



Hillrom™

Hillrom™ 900 voodi
Kasutusjuhend
LI900B2 ja LI900B3



185653 Rev. 12

ET



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - PRANTSUSMAA
Tel: + 33 (0)2 97 50 92 12
Faks: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Redaktsioon 12: september 2020

Esmatrükk 2012

Käesolevas juhendis sisalduv teave on konfidentsiaalne ning seda ei tohi mingil kujul ega viisil reprodutseerida ega avaldada ettevõtte Hill-Rom eelneva kirjaliku loata.

ClinActiv® ⊕ ja Navicare® on ettevõtte Hill-Rom Services, Inc registreeritud kaubamärgid.

Duo® on Hill-Rom Industries SA poolt registreeritud kaubamärk.

Hillrom™, Hillrom™ 900, Accella™, Primo™ ja AutoContour™ on ettevõtte Hill-Rom Services, Inc registreeritud kaubamärk.

MCM™ on ettevõtte Hill-Rom SARL kaubamärk.

Sabina™, Viking™, Golvo™ ja LowBase™ on ettevõtte de Liko R&D AB registreeritud kaubamärk.

Hill-Rom jätab endale õiguse oma toodete disaini, omadusi ja mudeleid etteteatamata muuta. Ainsaks ettevõtte Hill-Rom antavaks garantiiks on selgesõnaline kirjalik garantiid, mis antakse tema toodete müümisel või rentimisel.

Käesoleva kasutusjuhendi eksemplaride tellimiseks võtke ühendust oma riigi Hill-Romi esindajaga või minge aadressile hillrom.com ja tellige artikkel osa numbriga 185653.

© 2020 by Hill-Rom Services, Inc. KÕIK ÕIGUSED ON KAITSTUD.

Sisukord

Sissejuhatus, tehnilised andmed

Kasutusjuhendi ülesehitus	1
Sümbolite definitsioonid	2
Voodi mudel ja teie riik	3
Ohutus- ja kasutusnõuanded	3
Ettenähtud kasutus	3
Vastunäidustused	4
Omadused	4
Ettenähtud kasutajad	4
Esmakordne kasutamine	4
Ohtude ennetamine	5
Elektriohutus	8
Üldised nõuded kasutuskohale	9
Ohutusnõuded transportimiseks ja säilitamiseks	10
Tehnilised andmed	11
Ülevaade	14
Üldised tingimärgid	17
Funktsioonide tingimärgid	18

Patsiendi paigutamine

Enne patsiendi voodisse paigutamist	25
Tarvikud ja välisseadmed	25
Madrats**	25
Soovitavad tarvikud	28
Soovitavad lisavarustused	28
Soovitav tõmberaam	28
Soovitavad patsienditõstukid	29
Soovitavad söögilauad voodile	29
Otsalauad	29
Otsalaudade paigaldamine	30
Otsalaudade kinnitussüsteem*	30
Voodiraami pikendus*	31
Seinastopper AD277A*	32

Patsiendi liikumise võimaldamine

Elektrilised funktsioonid	33
Juhtimispuult*	33
Poolküljepiirde* juhtimispaneel meditsiinitöötajale	33
Poolküljepiirde* juhtimispaneel patsiendile	34
Kahepoolne HiLow-pedaal meditsiinitöötaja režiimiga*	34
Jalutsi juhtimispuult*	34
Painduva varre otsas olev juhtimispuult*	34
Lavatsi tõstmine/langetamine	35

Peatsi- ja reieosade tõstmine/langetamine	36
Trendelenburg/anti-Trendelenburg*	37
Tooliasend*	39
Lavatsi tasandamine	40
Voodist väljumist abistav asend	40
Mehaaniline reguleeritav jalutsiosa*	40
Rippkäetoed**	41
Käetoed*	44
Patsiendi seisundi monitori poolküljepiirde juhtimispaneel*	45
Süsteem NaviCare®	49
Sidekaabel**	49

Patsiendi ohutuse tagamine

Küljepiirded	51
Küljepiirded AD271B*	51
Pikkade küljepiirete eemaldamine	52
Pikkade küljepiirete tõstmine	53
Poolküljepiirded*	53
Küljepiirete ohutusvõre (AD312A)**	54
Jalgade vahepaneelid (AD288A)**	55
Fikseerimisrihmade kinnitusavad	57
Elektriliste funktsioonide juhtimine	58
Tõstetud voodi indikaator	59
Öötuli*	59
Potentsiaaliühtlustuskontakt	59
Potentsiaaliühtlustuskaabel (AD968A)	59
Õe kutsumine*	59
CPR (Elustamine)	60

Hõlpsam hooldamine

Fikseeritud tilgajalg (AD294A)**	61
Pikendatav tilgajalg (AD298A-AD299A)	61
Linahoidik*	62
Tihvtid kateetrikoti hoidmiseks	63
Hapnikuballooni hoidik (AC959A–AD101A–AD102A)	64
Pöörduv 3 l pudelihoidik (AC962A)**	65
Monitorialus (AD244B)	66
Perfuusorihoidik (AC963A)	67
Soonesisese kanüüli organiseerija ja tugi (AD286A)**	67
Röntgenikiirgust läbilaskev reguleeritav peaosa (AD242A)**	68
Kroomitud tilgakonks (AC953A)**	70
Sildihoidik (AD325A)**	70

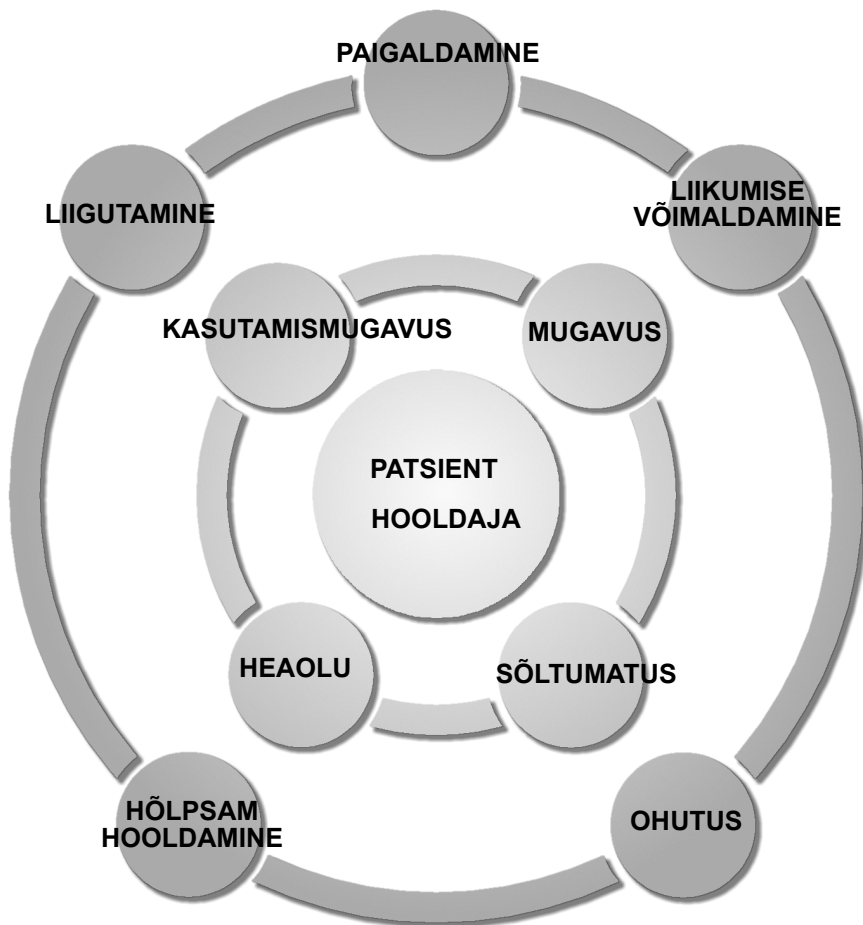
Liigutamine/teisaldamine

Piduri- ja suunasüsteem	71
Toitekaabli fikseerimine	74

Eemaldatav raam (AD270B)	74
Dekontamineerimine, hooldus	
Voodi dekontamineerimine	75
Ohutusalased soovitusel	75
Soovitusel puhastamiseks ja desinfitseerimiseks	75
Hooldus	79
Ohutusalased soovitusel	79
Ennetav hooldus	79
Kasutusest kõrvaldamine	80
Lisa	
Garantii ja tootjapoolse hoolduse tingimused	81
Nõuete täitmine	81
Elektromagnetiline ühilduvus	82
Vastab elektromagnetilise kiirguse standarditele	82
Vastavus elektromagnetilise häirekindluse nõuetele	84
Soovitavad minimaalsed kaugused	86



Kasutusjuhendi ülesehitus



Hillrom™ voodid pakuvad patsientidele optimaalset mugavust, sõltumatust ning kiireks paranemiseks hädavajalikku heaolutunnet. Need on ka hooldajatele hõlpsasti kasutatavad.

Sümbolite definitsioonid

Käesolevas juhendis on loetavuse ja sisu arusaadavuse huvides kasutatud erinevaid kirjalaade ja tingmärke. Näiteks:

- standardne kiri – „põhilise” teabe jaoks kasutatav tavaline kirjalaad.
- **rasvane kiri** – rõhutab mingit sõna või fraasi.
- ⓘ juhib tähelepanu erilisele teabele või väga olulistele juhistele.
- Allolevad tingmärgid tähistavad erinevaid riske või ohte.

Sümbol	Kirjeldus
	Hoiatus <ul style="list-style-type: none">• Selle tingmärgiga tähistatud soovitus eiramise tulemusel võib kasutaja või patsient ohtu sattuda või seadmestik viga saada.
	Ettevaatust! <ul style="list-style-type: none">• Selle tingmärgiga tähistatud hoiatuse eiramisel võib seadmestik viga saada.
	Nõuanne
	Kukkumisoht
	Muljumisoht
	Käte muljumise oht
	Keemiline oht
	Elektrilöögi oht

Voodi mudel ja teie riik

Olenevalt kasutuskohtadeks olevast riigist ei pruugi kõik voodi funktsioonid või tarvikud saadaval olla. Need funktsioonid on tähistatud tärniga (*) ning tarvikud või täiendavad osad kahe tärniga (**).

Voodi mudeli seerianumbri SN (HRPXXXXXXXXXX) ja selle UDI valmistamiskuupäeva leiate tuvastussildilt (vt „Ülevaade”, lk 14). Voodi LI900BX koosneb tähisega CS900B2 või CS900B3 algava REF-viitega raamist/lavatsist ja kahest otsalauast (peatsi- ja jalutsilaud).



- VIIDE: CS900B2XXXXXX või CS900B3XXXXXX:
CS900 = Hillrom™ 900; B = Versioon; 2XXXXXX või 3XXXXXX = ainulaadne 7-kohaline numbrikood, milles sisaldub mitmesugune teave, näiteks pinge, elektrilised funktsioonid, keel jne.
- SN: HRPXXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = lisakood.
- UDI: Unique Device Identification, kordumatu identifitseerimistunnus.

Ohutus- ja kasutusnõuanded

Ettenähtud kasutus

Kiirestirakendatava Trendelenburgi / anti-Trendelenburgi asendiga haiglavoodid Hillrom™ 900 on mõeldud **täiskasvanud patsientide** intensiivraviks (kiirestirakendatava Trendelenburgi asendi funktsioon toimib ka elektrikatkestuse korral: ŠOKK) (EN60601-2-52 kasutamiskeskond 1). Nende väljatöötamisel on arvesse võetud kogu meditsiinipersonali vajadusi ning need on kasulikud tänu sellele, et võimaldavad monitooringuseadmete kasutamist ning patsientide transportimist uuringuruumidesse.

Elektriliselt rakendatava Trendelenburgi / anti-Trendelenburgi asendiga või ilma selleta haiglavoodid Hillrom™ 900 on muudetava kõrgusega voodid **täiskasvanud patsientide** akuutne raviks, statsionaarseks raviks, ambulatoorseks raviks või hooldusraviks (EN60601-2-52 kasutamiskeskond 2,3 ja 5). Nende väljatöötamisel on arvesse võetud kogu meditsiinipersonali vajadusi ning need on kasulikud tänu sellele, et võimaldavad monitooringuseadmete kasutamist ning patsientide transportimist uuringuruumidesse.

Vastunäidustused

- lapsed (alla 12-aastased või alla 1,46 m pikkused),
- üle 1,85 m pikkused patsiendid,
- inimesed, kelle KMI on alla 17,
- inimesed, kes kaaluvad alla 40 kg

Omadused

Hillrom™ 900 LI900B2 voodid:

- võib varustada lisavarustuses olevate akudega elektrikatkestuste puhuks. Elektriline
- sobivad Ø 150 mm rataste olemasolul patsientide transportimiseks.

Hillrom™ 900 LI900B3 voodid:

- on akudega, mis kaitsevad elektrikatkestuste korral;
- patsientide ülekandmiseks saab kasutada Ø 125 mm kahepoolsete ratastega või Ø 150 mm ratastega voodeid;
- on patsiendi asukoha tuvastamise süsteemiga;
- saab lisada õe kutsumise funktsiooni*.

Ettenähtud kasutajad

Voodite Hillrom™ 900 ettenähtud kasutajad on kvalifitseeritud töötajad. Meditsiinilisi voodeid Hillrom™ 900 saavad kasutada ka patsiendid ja külastajad, olenevalt kvalifitseeritud töötajate antud loast.

Esmakordne kasutamine

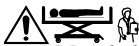


Enne voodi kasutamist tuleb käesolev juhend endale põhjalikult selgeks teha. Käesolevas juhendis on üldised kasutus- ja hooldusjuhised ning teave ohutuse tagamiseks. See juhend tuleb teie meditsiinitöötajatele kättesaadavaks teha.

Soovi korral on saadaval koolitus.

Meditsiinitöötajaid tuleb teavitada elektriliste voodite kasutamisega kaasnevatest riskidest.

Kuna selle voodiga võidakse kasutada paljude erinevate tootjate erinevat tüüpi tarvikuid, riistvara ja meditsiiniseadmeid, ei ole tootjal Hill-Rom võimalik tagada kõigi sel viisil tekkivate seadmekombinatsioonide ohutust ja nõuetele vastavust. Seetõttu peab käitaja, kes neid seadmeid kombineerib, tagama nende ohutuse ning nõuetele vastavuse.



Muude kui Hill-Romi pakutud tarvikute, andurite ja kaablite kasumine võib põhjustada suuremat elektromagnetkiirgust või selle seadme elektromagnetkiirguse häirekindluse vähenemist ning tõrkeid seadme töös.

- i** Pakendijäätmed (plast, papp, metall, puit jne) tuleb nõuetekohaselt käidelda, et neid võimalikult suurel määral ringlusse viia.

Enne voodi esmakordset paigaldamist või vahetult pärast voodi ja selle tarvikute laost väljavõtmist:

- veenduge, et voodi ja selle erinevad osad on toatemperatuuril,
- veenduge, et elektrivõrgu kontakt, kuhu voodi pistiku sisestate, on maanduskaitsemega (vt „Elektriohutus”, lk 8),
- veenduge, et toitepistik on voodi lahtiühendamiseks hästi juurdepääsetav,
- oodake 12 tundi (aku täieliku laadumiseni), enne kui kasutate voodit ilma võrgutoiteta,
- veenduge kõigi liikuvate osade töökorras olekus,
- veenduge, et voodi on puhastatud ja desinfitseeritud (vt „Voodi dekontamineerimine”, lk 75).

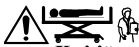
Ohtude ennetamine

Üldised soovitused



Üldised vajalikud toimingud:

- *Kontrollige enne voodi liigutatavate osade liigutamist, et miski (nt esemed, tarvikud või toitekaabel) ega keegi (nt lapsed, jäsemed) ei jää nende liikumisteele. Kui voodi liigutamine on takistatud, võib põhjustada piiksumine.*
- *Voodi liikuvate osade liigutuste või liigutusekombinatsioonide (seljatugi, lavats, küljepiirde) puhul olge teadlik (nii enda, patsiendi kui muude isikute suhtes) riskidest, et liikuvate osade vahele või liikuva ja fikseeritud osa vahele jäädes ilmneb pigistamis- või muljumisoht.*
- *Kontrollige alati (nt enne ja pärast liigutamist), et erinevad lukustusmehhanismid (nt küljepiirde, pikendused, käepidemed, pidurid) on heas töökorras.*
- *Vajaliku pädevusega meditsiiniõed peavad välja selgitama erinevate funktsioonide kasutustingimused ning järelevalvevajaduse, et patsient voodit ohutult kasutaks.*



Kui jätate patsiendi järelevalveta, toimige järgmiselt.



- *Rakendage pidurid, et vähendada kukkumisohtu, eriti kui patsient toetub voodisse või voodist välja ronides voodile.*
- *Jätke lavats madalaimasse asendisse, et kukkumise tagajärjed ei oleks rängad.*
- *Paigaldage küljepiirdeid, et vähendada patsiendi voodist väljakukkumise ohtu.*
- *Lukustage kõik funktsioonid, mille väärkasutamine võiks mõjuda halvasti olemasolevatele vigastustele või haigusseisunditele või uusi kehavigastusi tekitada.*
- *Voodit ei tohi kunagi jätta Trendelenburgi asendisse.*



Voodit tohib modifitseerida ainult tootja Hill Rom kirjalikul loal. Modifitseerimise tulemusel võib patsient või voodi vigastada.

Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Ärge kunagi asetage esemeid ega seadmeid raamile ega kasutage seda inimese toetamiseks.

Ärge ületage voodi ohutut töökoormust.

Märkus kasutajatele ja/või patsientidele:

Seadmega seotud mis tahes tõsisest vahejuhtumist tuleks teatada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohaliikmesriigi pädevale asutusele.

Soovitused küljepiirete kohta

Kui patsiendi käitumise ja käitumishäiretega seoses on täiendavaid riske (nt ärevusseisund, segadusseisund, suunataju kaotus, sundkäitumine, eakad patsiendid, nõrkus jne), peavad pädevad meditsiinitöötajad patsiendi ohutuse tagamist silmas pidades otsustama, kuidas kasutada küljepiirdeid (olenemata mudelist või tüübist), kas patsienti tuleb pidevalt jälgida või immobiliseerida, ning kas rippkäetoed võib oma kohale jätta.

Teatud riiklikud tervishoiuametid on väljastanud allolevaid juhiseid patsiente puudutavate ohtude ning nende vähendamise kohta.

Soovitame igas tervishoiuasutuses või osakonnas riskipatsiendid tuvastada, et võtta nende erivajadustele vastavad ohutusmeetmed.



Üheks ennat tõestanud meetodiks on protokollki koostamine, milles on kirjas:

1. küljepiirete kasutamise olukorrad ja tingimused ning lubatud madratsitüüp või -mudel,
2. kõik patsientide jälgimisprotseduurid, nii fikseeritud kui fikseerimata patsientide puhul, sh pikemate ajavahemike vältel,
3. olukorrad, milles patsiendid tuleb fikseerida vastavalt fikseerimisvahendite tootja juhistele ja soovitustele.



Külgspeirded aitavad vältida patsientide voodist väljakukkumise ohtu. Need ei ole mõeldud patsiendi fikseerimiseks ega immobiliseerimiseks. Fikseerimisrihmu ega muid vahendeid ei tohi kinnitada poolpikkusega külgspeirete külge.

Soovitused madratsite kohta

Hill-Rom ei vastuta probleemide eest, mis võivad tekkida, kui kasutate madratsit, mida ei ole Hill-Romi soovitatud seadiste ja tarvikute loendis (vt „Soovitatavate madratsite viited”, lk 27).

Vaatamata madratsi kohal ja külgspeirete peal olevale kaitsekõrgendusele võivad patsiendid ikkagi kukkuda või madratsi ümber olevasse ruumi löksu jääda.

Kui kasutate paksemat madratsit kui dokumendis „Soovitatavate madratsite viited” lk 27 soovitatud, ei pruugi külgspeirded ettenähtud viisil toimida. Paksemad madratsid võivad suurendada kukkumise riski, lühemad või kitsamad madratsid aga haigete löksujäämise riski. Sellistel juhtudel tuleb patsienti hoolikalt jälgida.

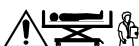
Vastavalt haiglavoodi ohutuse töörühma juhendile ja standardile EN 60601-2-52 tuuakse madratsi märgistuse lk 25 välja nimekirja madratsitest, mida soovitakse kasutada koos Hillrom™ 900 voodiga, et tagada võimalikult ohutud tingimused. Teiste lk 25 loetletud ravimadratsite terapeutiline kasu kaalub üles nende kasutamisest tuleneva löksujäämise või kukkumise jääkriski.



Kasutada võib ka teisi madratseid, kuid alati tuleb konsulteerida madratsi tootjaga, et veenduda, et voodi/madratsi/külgspeirdede kombinatsioon ei mõjuta voodi talitlusomadusi, kasutatavust ega ohutust.



Kui voodile on paigaldatud elektriline õhkmadrats, tuleb toitekaabel vedada nii, et see ei takerduks voodi liikuvate osade taha.



Kasutajad peavad veenduma, et voodile asetatud tarvikud ja madratsisüsteem taluvad patsiendi kaalu; selleks tuleb lugeda haiglavoodi ja madratsisüsteemi tehnilisi andmeid.

Kui madratsi toitepistik ei ole pistikupesas, soovime seda hoida ühel peatsilaua tugedest või madratsiga kaasasoleval toel.

Soovitused funktsioonide blokeerimine kohta

Elektriliste funktsioonide juhtseadised on projekteeritud nii, et vältida voodi soovimatut liigutamist, mis võiks patsiendile ohtu kujutada (näiteks juhul kui patsient on venituse all).



Ohutusosalstel põhjustel soovime rakendada blokeerimisfunktsioonid patsiendi ravimenetluste või muude voodil tehtavate toimingute (nt uuringud, ümbertöstmised, hooldustoimingud) ajaks, patsiendi järelevalveta jätmise ajaks ning juhul kui meditsiinitöötajate arvates ei ole patsiendi seisund piisavalt hea, et juhtseadiseid ohutult kasutada.

Seetõttu vastutavad meditsiiniõed patsiendile teatud voodi funktsioonide, sh HiLow, kasutamise voli andmise eest.

i Šokiasendi*, Trendelenburgi, anti-Trendelenburgi, tooliasendi* ja lamedasse asendisse* tagasipöördumise funktsioonid peavad olema kasutatavad ainult meditsiinitöötajatele.

Elektriohutus



Otseste intravaskulaarsete või südamesiseste elektroodide kasutamisel tuleb kõikide katmata metallosade potentsiaalid ühtlustada. Elektrivõrgu kontakt, kuhu voodi pistiku sisestate, peab olema maanduskaitsemega.



Kui keskkonnast tulenevalt tekib palju elektrostaatilisi lahendusi, soovime kasutada antistaatilist rätast.



Voodi toitesüsteem peab vastama kohaldatavatele standarditele:

- NF C 15-100 ja NF C 15-211 (Prantsusmaal),
- Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon (IEC) 364 mujal.

Veenduge, et haigla võrgupinge kvaliteet vastab voodi tuvastussildil (vt „Elektrisüsteemi omadused”, lk 13) kirjasolevatele toitenõuetele.



Toiteliinil peab olema vähemalt 30 mA lekkevoolukaitse vastavalt standardile IEC 364-5-53.



Kui kahtlete maandusühenduse toimivuses, tuleb akudega voodeid kasutada akurežiimis.

Vastavalt meditsiiniseadmete elektromagnetilisi häireid käsitlevatele standarditele ei tekita see toode teiste meditsiiniseadmete töös häireid ega ole tundlik teiste elektriseadmete tekitatavate elektromagnetilise kiirguse suhtes, kui need vastavad samuti kehtivatele elektromagnetilise ühilduvuse standarditele.

See toode võib mõnedes seadmetes, eriti vanemates seadmetes, mis ei vasta elektromagnetilise ühilduvuse standarditele, häireid tekkida, ning sellised seadmed võivad ise selle toote tööd häirida.

Nende seadmete kasutajad peavad ise tagama, et tekkida võivad häired ei ohusta patsienti ega kedagi teist.



Seda seadet ei tohiks kasutada teiste seadmete kõrval või nende peal, kuna see võib põhjustada tõrkeid töös. Kui selline kasutus on vajalik, tuleb seda seadet ja teisi seadmeid kontrollida, et need töötaksid normaalselt.

Enne voodi liigutamist veenduge, et toitekaabli pistik on pistikupesast välja tõmmatud ning voodi külge riputatud (vt „Kasutusest kõrvaldamine”, lk 80).

Elektritöid tohivad teha ainult selleks kvalifitseeritud ja volitatud töötajad.

Enne voodi puhastamist või hooldamist tuleb see alati toitevõrgust lahti ühendada ning aku lahti ühendada.

Akut ei tohi viia elava tule lähedusse, vedelikku kasta ega prügikasti visata. Kui aku saab viga, vt „Kasutusest kõrvaldamine” lk 80.



See siilt tähendab, et voodit **ei tohi kasutada hapnikutelgis ega plahvatusohtlikus õhusegus** (kergeisüttivate gaaside või aurude läheduses). Kasutage ainult ninavoolikuid ja hapnikumaske.

Ohutuse tagamiseks tuleb maske ja voolikuid alati hoida lavatsist kõrgemal.

Enne puhastus- ja hooldustoiminguid tuleb funktsioon HiLow alati blokeerida.



Kui voodil on aku ja voodit ladustatakse pikaajaliselt, tuleb akut iga 3 tunni järel laadida. Kui te seda ei tee, võib aku saada.

i Pidev piiksumine liikumise aktiveerimisel osutab aku laadimise vajadusele.

Üldised nõuded kasutuskohale



Soovitame voodit mitte kasutada järgmistes tingimustes:

- haiglaosakondades peale ettenähtud osakonna (vt „Ettenähtud kasutus”, lk 3),
- kliimatingimustes, mis ei vasta tootja Hill-Rom soovitatud vahemikele,
- rõhukambrites,
- plahvatusohtlikes atmosfäärides,
- tuleohtlike gaaside või aurude läheduses,
- hapnikutelgi tüüpi hingamisabivahenditega ega vahenditega, mis ulatuvad allapoole lavatsi pinda,
- välitingimustes või patsiendi transportimiseks sõidukisse,
- pehmel põrandapinnal või muul sobimatul pinnal,
- voodi liigutamisel 10° või järsematel kallakutel (patsiendiga või ilma patsiendita).

Kliimanõuded

Töörõhk	10° kuni +40°
Tööaegne õhuniiskus	30% kuni 85%
Õhurõhk töö ajal	700 hPa kuni 1060 hPa

Ohutusnõuded transportimiseks ja säilitamiseks

Voodi ja selle tarvikute ohutuks transportimiseks ja säilitamiseks peavad olema täidetud järgmised tingimused.

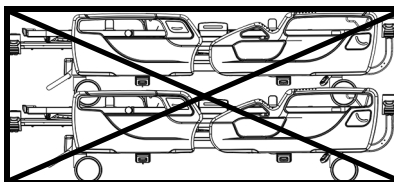
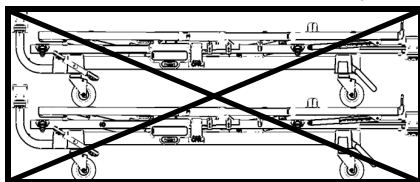
Transportimise ajal ^a peab voodi olema:	Säilitamise ajal peab voodi olema:
<ul style="list-style-type: none">- langetatud asendis,- kõik funktsioonid blokeeritud,- kaetud, pidurid rakendatud ja kõik liikuvad osad fikseeritud,- kaitstud vedelike sissetungimise eest.	<ul style="list-style-type: none">- langetatud asendis,- kõik funktsioonid blokeeritud,- kaetud, pidurid rakendatud,- kaitstud vedelike sissetungimise eest.

a. Transport ei hõlma voodi üleviimist ühest osakonnast teise, patsiendiga või patsiendita.

Transportimis- ja säilitamiskeskkonna nõuded

Transportimis-/säilitamistemperatuur	-30° kuni +50°
Õhuniiskus transportimisel/säilitamisel	20% kuni 85%
Õhurõhk transportimisel/säilitamisel	700 hPa kuni 1060 hPa

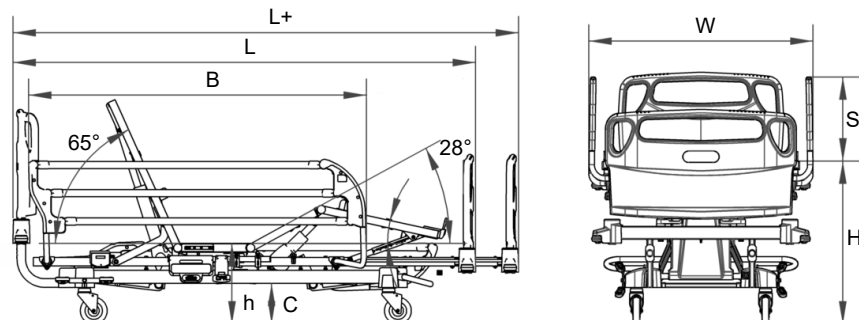
Transportimise või säilitamise ajaks ei tohi voodeid virna laduda.



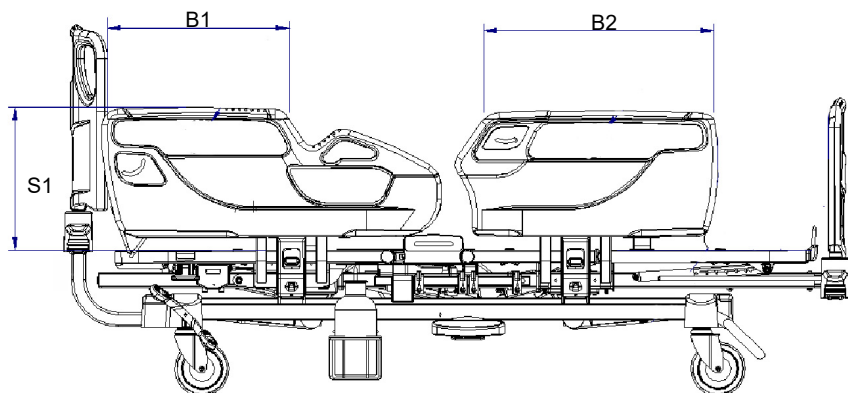
Tehnilised andmed

i Hill-Rom täiustab oma tooteid pidevalt. Seetõttu võivad tehnilised andmed muutuda, kusjuures sellest ei pruugita teid teavitada.

LI900B2 pikkade küljepiiretega



LI900B2/LI900B3 poolküljepiiretega



Omadused	Väärtus
Maksimaalne laius (W)	995 mm ^a /1010 mm ^c
Maksimaalne pikkus (pikenduseta) (L)	2158 mm ^a
Maksimaalne pikkus (suletud pikendusega) (L)	2158 mm ^a
Maksimaalne pikkus (avatud pikendusega) (L+)	2358 mm ^a
Küljepiirde pikkus (B)	1421 mm ^b /1397 mm ^c
Küljepiirde kõrgus (madratsita) (S)	385 mm ^{bd} /380 mm ^c
Peatsipoolse poolküljepiirde pikkus (B1)	499 mm ^a
Jalutsipoolse poolküljepiirde pikkus (B2)	631 mm ^a
Küljepiirde kõrgus (madratsita) (S1)	393 mm ^a
Alumine asend (kaherullikuliste 125 läbimõõduga ratastega ^{en}) (h)	386 mm ^{af}
Alumine asend (125 ^d läbimõõduga ratastega ^a) (h)	377 mm ^{ah} /419 mm ^{af}
Alumine asend (kaherullikuliste 150 ^d läbimõõduga ratastega ^e) (h)	389 mm ^{ah} /431 mm ^{af}

Omadused	Väärtus
Alumine asend (150 ^d läbimõõduga ratastega ^a) (h)	397 mm ^{ah} /439 mm ^{af}
Ülemine asend (kaherullikuliste 125 läbimõõduga ratastega ^{da}) (h)	755 mm ^{af}
Ülemine asend (125 ^d läbimõõduga ratastega ^a) (H)	748 mm ^{ah} /788 mm ^{af}
Ülemine asend (kaherullikuliste 150 ^d läbimõõduga ratastega ^a) (H)	760 mm ^{ah} /800 mm ^{af}
Ülemine asend (150 ^d läbimõõduga ratastega ^a) (H)	768 mm ^{ah} /808 mm ^{af}
Šassii kliirens (kaherullikuliste 125 läbimõõduga ratastega ^{da}) (C)	150 mm ^a
Raami kliirens (125 ^d läbimõõduga ratastega ^a) (C)	183 mm ^a
Raami kliirens (kaherullikuliste 150 ^d läbimõõduga ratastega ^a) (C)	195 mm ^a
Raami kliirens (150 ^d läbimõõduga ratastega ^a) (C)	205 mm ^a
Peatsiosa kalle ⁱ	+ 65°
Reieosa kalle [*]	+ 28°
Jalutsiosa kalle ⁺	- 3° kuni -22°
Trendelenburg/anti-Trendelenburg	+ 17°/- 17°
Kiirestirakendatav Trendelenburg (šokk) ^h	- 12 °/30 sekundis
Patsiendi maksimaalne kehakaal lubatava koormusega 220 kg	155–185 kg ⁱ
Patsiendi maksimaalne kehakaal lubatava koormusega 250 kg [*]	185–215 kg ^k
Voodi kaal LI900B2 (madratsite ja tarvikuteta)	144 kg
Voodi kaal LI900B2 (madratsite ja tarvikuteta)	120 kg
Voodi kaal LI900B3 (madratsite ja tarvikuteta)	170 kg
Patsiendi kehaga kokkupuutuvate osade max temperatuur õhutemperatuuril 40 °C	56,5°C
Kaalumata maksimaalsed müratasemed	<120 dB
Maksimaalne mõõdetud kaalutud müratase	42 dBA

- a. Need on keskmised väärtused, mis võivad tootmistolerantside piires varieeruda.
b. Küljepiiretega AD271B voodi
c. Küljepiiretega AD272B voodi
d. Mõõtmed, mm.
e. Saadaval on ka antistaatiline versioon.
f. Mudel LI900B3
g. Ei ühildu 250 kg lubatava koormusega versiooniga, LI900B2 poolküljepiiretega.
h. Mudel LI900B2
i. Maksimaalne kalle lavatsi suhtes
j. Lubatav koormus 220 kg / patsiendi maksimaalne kehakaal oleneb kasutatavast madratsist ja tarvikutest
–155 kg standardi EN 60601-2-52 kohaselt (akuutne ravi või inensiivravi)
–185 kg standardi EN 60601-2-52 kohaselt (muudes keskkondades)
k. Lubatav koormus 250 kg / patsiendi maksimaalne kehakaal oleneb kasutatavast madratsist ja tarvikutest
–185 kg standardi EN 60601-2-52 kohaselt (akuutne ravi)
–215 kg standardi EN 60601-2-52 kohaselt (muudes keskkondades).
l. Poolküljepiiretega mudelid LI900B2

Elektrisüsteemi omadused

Omadus	100 V*	120 V*	230 V*
Pinge	100 V AC	120 V AC	230 V AC
Sagedus	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Toiteploki maksimaalne võimsus	300 VA	300 VA	300 VA
Toiteploki kaitse	2 x 2,5 A T	2 x 2,0 A T	2 x 1,25 A T
Elektrilöögi vastane kaitse	I klass		
Standardi IEC 60601-1 kohane klass	Tüüp B		
Kaitse vee kahjuliku sissetungi vastu (vastavalt standardile IEC 60529)	IPX4		
Töötsükkel	10% (2 min / 18 min)*		

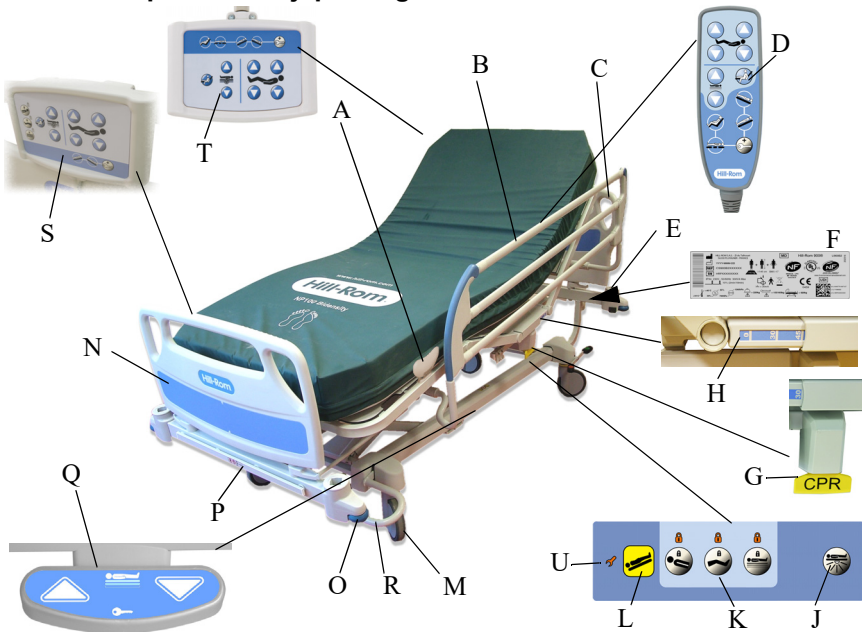
- a. Kui voodi on koormatud ohutu töökoormuse piires, ei tohi elektrilisi funktsioone kasutada ühegi 18-minutilise perioodi jooksul kauem kui 2 minutit, kuna see võib elektrilisi komponente kahjustada. Kui funktsiooni HiLow kasutamisel ületatakse koormustegurit, siis katkestatakse mootorite täituri toide ajutiselt.

Õe kutsumise süsteemi ühendamiseks vajalikud tingimused

Lisateavet seoses õe kutsumise süsteemi ühendamiseks vajalike tingimustega leiate osast *SideCom®-i kommunikatsioonisüsteemi disaini ja rakenduse juhend* (DS059).

Ülevaade

LI900B2 pikkade küljepiiretega

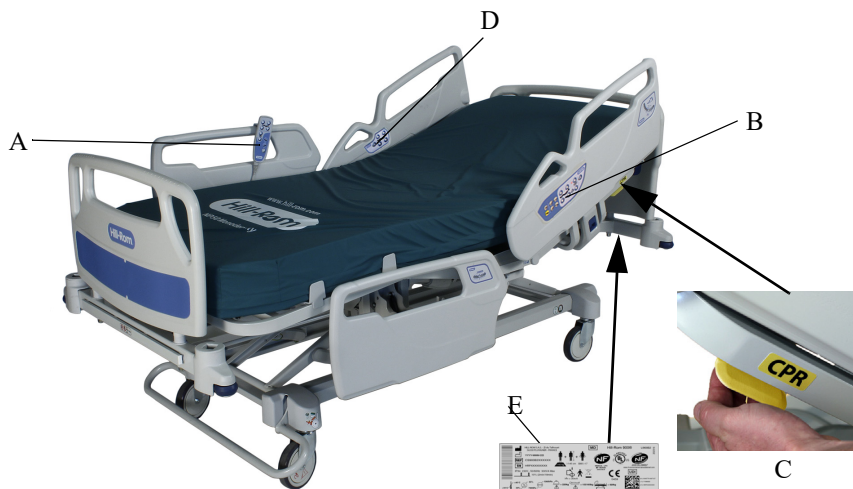


Element	Nimi	Element	Nimi
A	Käetugi ^a	L	Elektriline kiiresti rakendatav Trendelenburg (šokk) ^{ab}
B	Lahtiühendatavad küljepiirded ^a	M	Üherullikulists 150 mm läbimõõduga ratastega ^a
C	Peatsilaud	N	Jalutsilaud
D	Vesilood ^a	O	Põrkeraud (4)
E	2 tilgajala ja rippkäetoe pesa	P	Pikendus + linahoidik ^a
F	HRP ja tuvastussildid	Q	Kahepoolne HiLow-pedaal meditsiinitöötaja režiimiga ^a
G	Peatsiosa elustamisasendi nupp CPR	R	Keskne piduri- ja suunamiskang
H	Peatsiosa nurga indikaator	S	Jalutsi juhtimispult ^a
J	Öötuli ^a	T	Painduva varre otsas olev juhtimispult ^a
K	Juhtimispaneel meditsiinitöötajale ^a	U	Hooldusindikaator ^a

a. Varustus oleneb voodi mudelist

b. Ei ühildu 250 kg lubatava koormusega versiooniga.

LI900B2 poolküljepiiretega

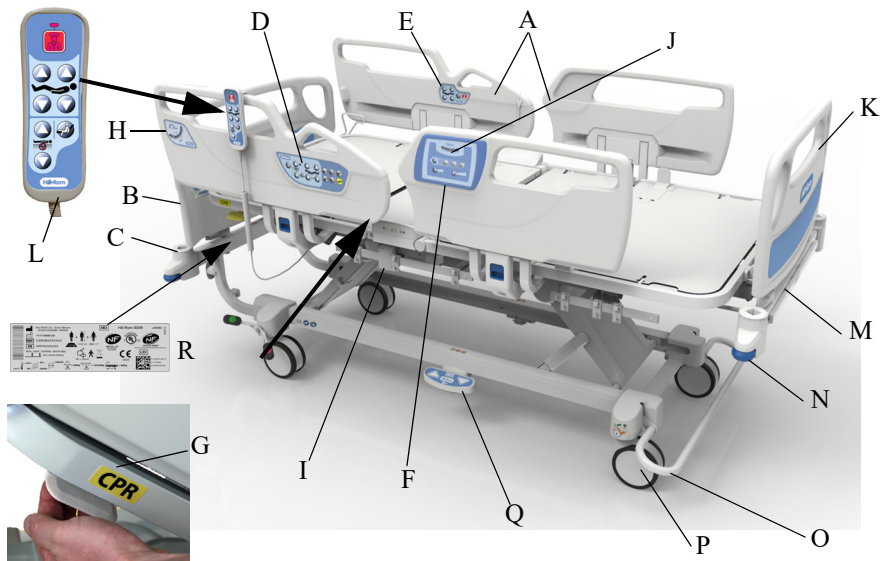


Sissejuhatus
Tehnilised andmed

Element	Nimi	Element	Nimi
A	Control pendant ^a	D	Küljepiirde klahvistik patsiendile ^a
B	Küljepiirde klahvistik meditsiinitöötajale ^a	E	HRP and identification labels
C	Head section "CPR" control		

a. Varustus oleneb voodi mudelist










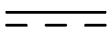



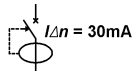



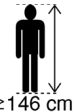








LI900B3







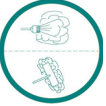




Element	Nimi	Element	Nimi
A	Poolküljepiirde ^a	J	Magamispinna nurgaindikaator
B	Päis	K	Jalus
C	Kaks tilgajala ja rippkäetoepesa	L	Juhtimispuult ^a
D	Poolküljepiirde juhtimispaneel meditsiinitöotajale	M	Pikendus + voodipesuhoidik ^a
E	Poolküljepiirde juhtimispaneel patsiendile	N	Põrkeraud (4)
F	BEA-liidese poolküljepiirde juhtimispaneel	O	Keskne piduri- ja suunamisratta juhtimispaneel
G	Peatsiosa elustamisasendi nupp CPR	P	Ø150 kahepoolsed rattad ^a
H	Peatsiosa nurga indikaator	Q	Kahepoolne HiLow-pedaal meditsiinitöotaja režiimiga ^a
I	Õövalgustus	R	HRP ja tuvastussildid


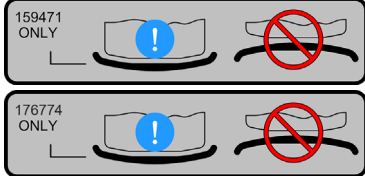
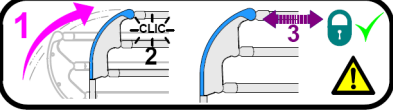
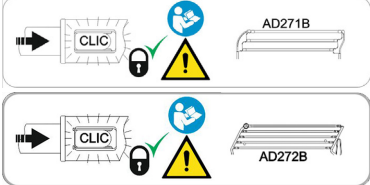
a. Varustus oleneb voodi mudelist.

Üldised tingmargid

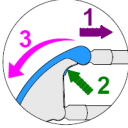
	Tootja		Tootmiskuupäev
	Toote viide		Seerianumber
	Üldine ohutussilt		Potentsiaaliühtlustus-kontakt
	Lugege kasutusjuhendit.		B-tüüpi seade
	ÄRGE VISAKE PRÜGIKASTI; järgige kohalikke jäätmekäitlusnõudeid		Alalisvool
	Oht! Ärge kasutage.		Vahelduvvool
	Ringlussevõetav materjal		Lekkevoolukaitsme nimivool
	Liikumise ajal lubatud kogukaal		Kehamassiindeks ≥ 17
	Patsiendi kaal ≥ 40 kg		Patsiendi pikkus ≥ 146 cm
	Õhurõhu piirväärtused		Õhuniiskuse piirväärtused
	Temperatuuri piirväärtused		Patsiendi maksimaalne kehakaal
	Kaitsemaandus		Lubataav koormus (SWL)
	Ärge hoidke kujutatud kohas		Hapnikutelgi kasutamine on keelatud

 Meditsiiniseadme vastavusmäärgis	 Töotsükkel
 Vastab nõuetele NF MEDICAL - LITS „Hospital beds” (Haiglavoodid)	 Voodi vastab nõuetele NF ENVIRONNEMENT
 Vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevatele Euroopa määrustele	 Vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevatele Hiina määrustele
 Aurpesu	 Meditsiiniseade (Medical Device)
 Kordumatu identifitseerimistunnus (Unique Device Identification)	

Funktsioonide tingmärgid


<p>Peatsiosa elustamisasend CPR</p>  <p>Teave lk 30</p>	<p>Peatsilaua asend</p>  <p>Teave lk 30</p>
<p>Küljepiirde lukustus*</p>  <p>Teave lk 52</p>	<p>Küljepiirde koostu lukustus*</p>  <p>Teave lk 53</p>

Küljepiirde vabastus*




Teave lk 52

Elektriliste funktsioonide blokeerimine*



Teave lk 7

Ärge istuge ega toetuge linahoidikule*



Teave lk 62

Ärge istuge ega toetuge pikendusele*



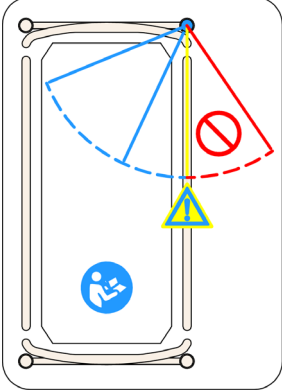
Teave lk 31

Soovitavate madratsite viited*



Teave lk 25 ja lk 27

Rippkäetoe asend



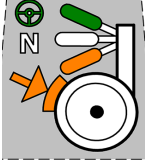
Teave lk 42

Jalutsilaua luku silt*



Teave lk 30

Rataste juhtimine



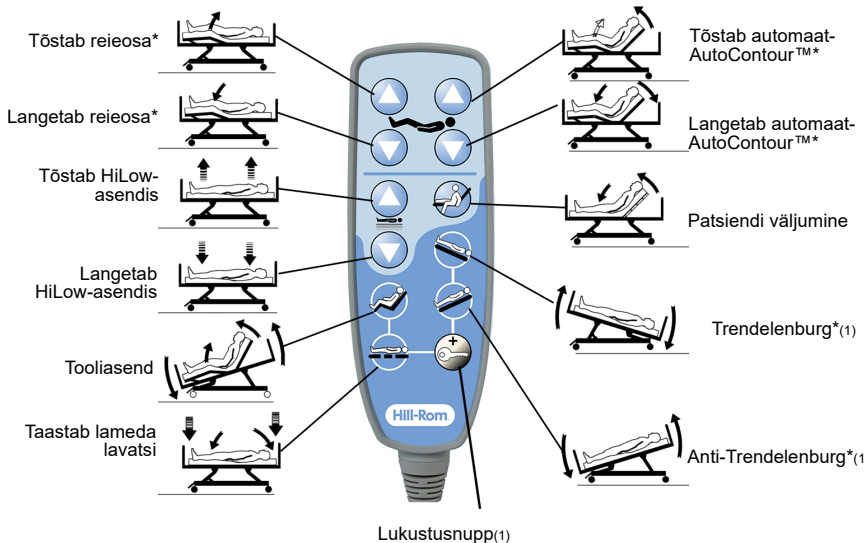
Teave lk 71

Maandustakistus ja kaitsemaandust läbiv lekkevool

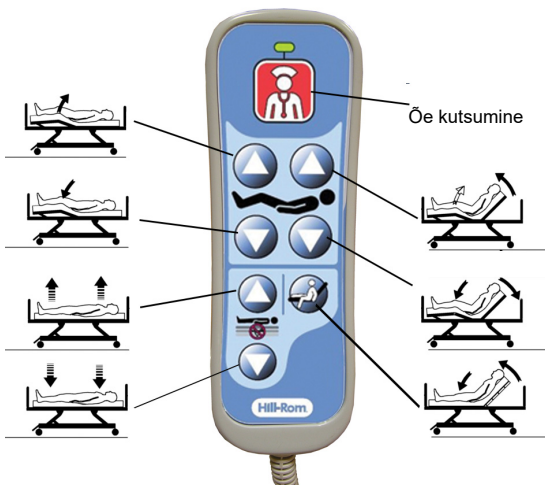


Elektrilised juhtseadised

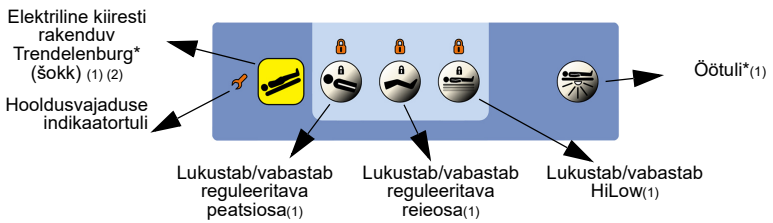
Juhtimispuht* (LI900B2)



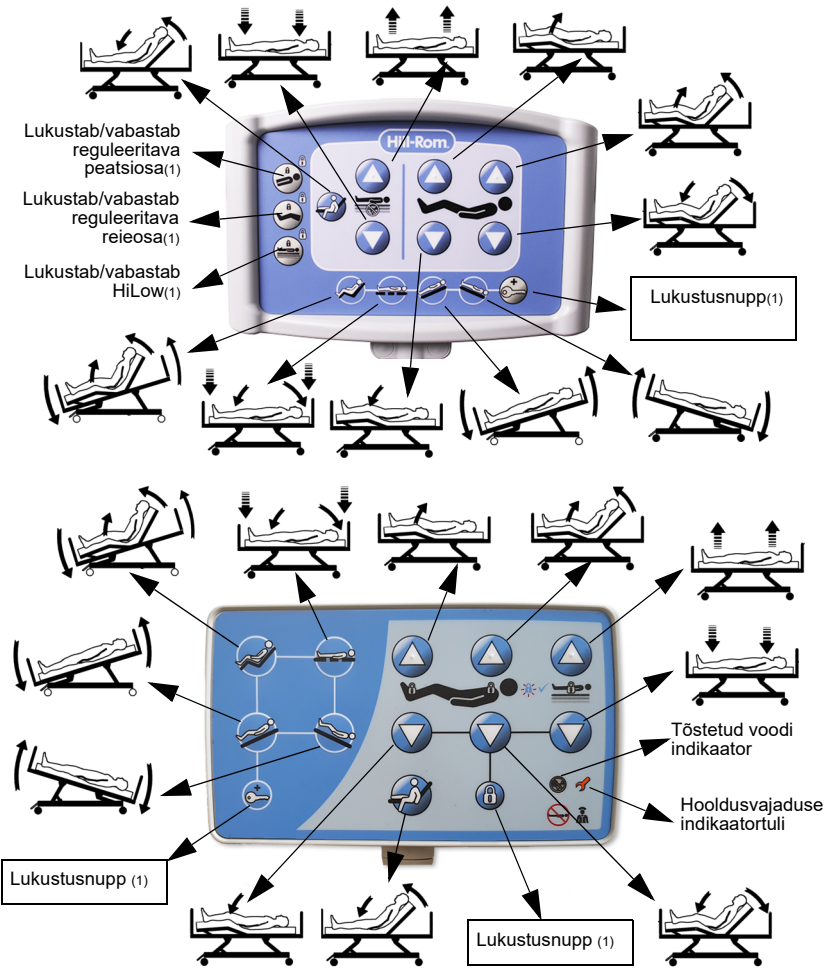
Juhtimispuht* (LI900B3)



Juhtimispaneel meditsiinitöötajale* (LI900B2)

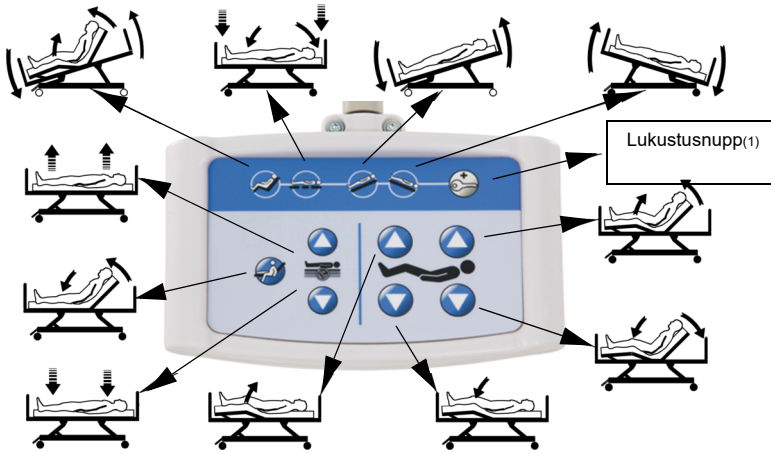


Jalutsi juhtimispuht* (LI900B2)



1. Neid funktsioone saab kasutada ainult meditsiinitöötaja.
2. Ei ühildu 250 kg lubatava koormusega versiooniga.

Painduva varre otsas olev juhtimispuльта* (LI900B2)

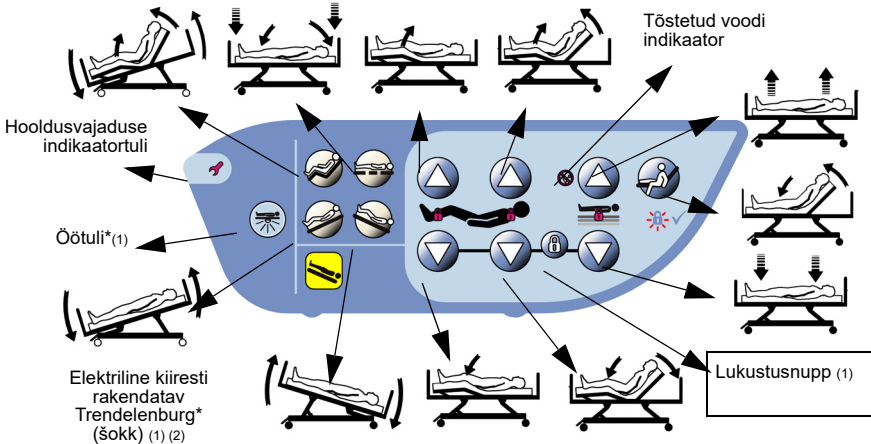


Kahepoolne HiLow-pedaal meditsiinitöötaja režiimiga*



Pedaali all on lukustusnupp*
(ainult meditsiinitöötajatele)

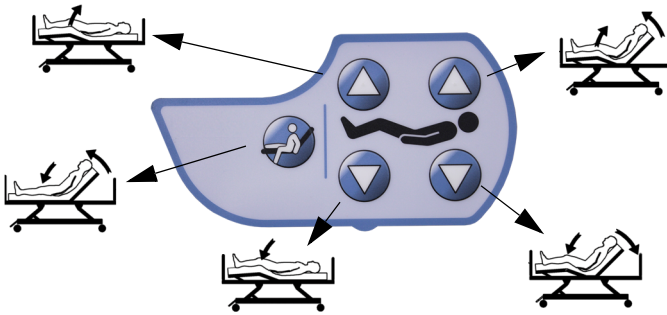
Poolküljepiirde* juhtimispaneel meditsiinitöötajale (LI900B2)



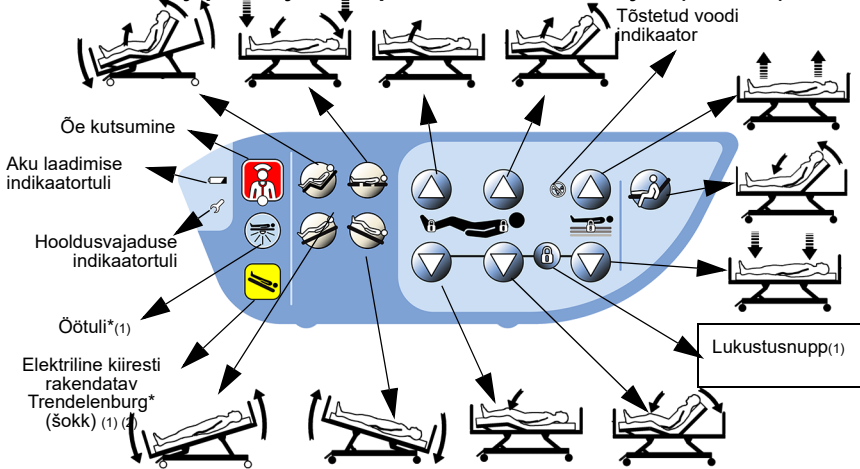
1. Neid funktsioone saab kasutada ainult meditsiinitöötaja.

2. Ei ühildu 250 kg lubatava koormusega versiooniga.

Poolkäljepiirde* juhtimispaneel patsiendile (LI900B2)



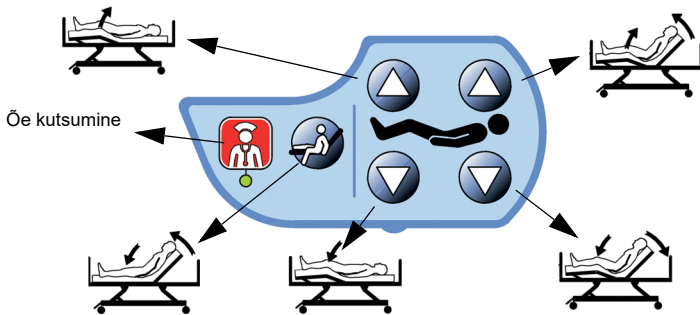
Poolkäljepiirde* juhtimispaneel meditsiinitöötajale (LI900B3)



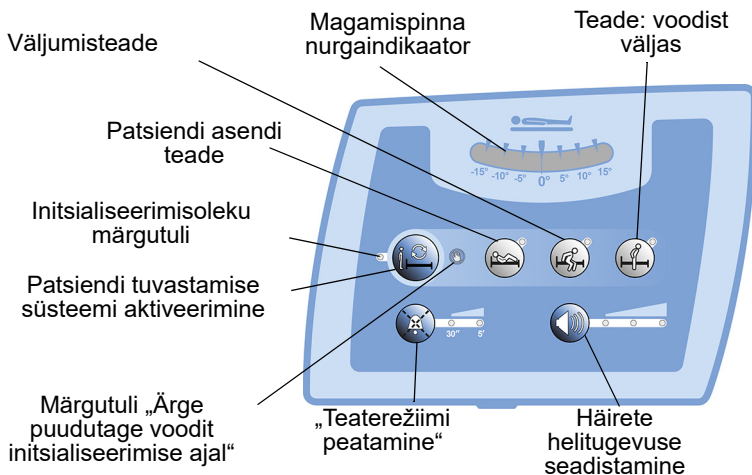
1. Neid funktsioone saab kasutada ainult meditsiinitöötaja.

2. Ei ühildu 250 kg lubatava koormusega versiooniga.

Poolkäljjepeerde* juhtimispaneel patsiendile (LI900B3)



Patsiendi seisundi monitori poolkäljjepeerde juhtimispaneel (LI900B3)



1. Neid funktsioone saab kasutada ainult meditsiinitöötaja.



Patsiendi paigutamine

Enne patsiendi voodisse paigutamist



Tehke individuaalne riskihindamine, mis hõlmab muuhulgas järgmisi riske (mittetäielik loend):

- veenduge voodi kõigi funktsioonide töökorras olekus,
- muljumisoht,
- patsiendi voodist mahakukkumise oht,
- patsiendi segadusseisund,
- patsiendi õppimisvõime,
- ohtlike tegevuste jaoks ebapiisavate vaimsete võimetega inimesed,
- volitamata isikud.
- vaadake reguleeritava peatsiosa sildil olevat soovitatavate madratsite loendit.

i Voodi funktsioonide kasutamiseks tohib voli anda ainult inimestele, kes on võimelised seda ohutult ja kontrollitult tegema. Kui kahtlete, peaksite voodi funktsioonid lukustama.

Tarvikud ja välisseadmed



Muude kui Hill-Romi soovitatavate tarvikute ja välisseadmete kasutamine võib kasutajatele põhjustada kahjustuste või õnnetuste ohtu.

Madrats**

Hillrom™ 900 soovib voodiga Hill-Rom kasutada all loetletud madratseid, mis vastavad ohutuslastele soovitudele (vt „Ohtude ennetamine”, lk 5):

Madratsi silt

		NP50	NP100	NP150	NP150 Xray
Kõrgus	1	✓	✓	✓	✓
	2	✓	✓	✓	✓
Laius	S	✓	✓	✓	✓
	L	✓	✓	✓	✓

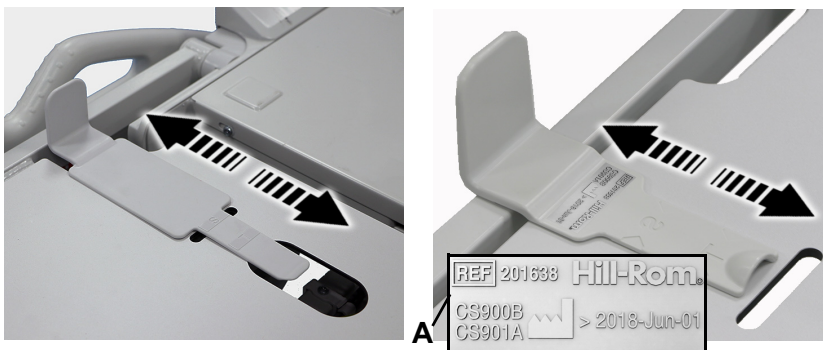
Madratsiklamber

Madratsi pikenduspolstri paigaldamisel tuleb see klamber sulgeda, et vältida kokkupuudet jalgadega.



Reguleeritav madratsiklamber

Klambrite asendeid tuleb reguleerida vastavalt madratsi laiusele, et madrats lavatsi keskele paigutada ja turvaliselt kinnitada.



Paigaldage ja tsentreerige madrats õigesti lavatsile, kasutades kahte reguleeritavat klambrit (2 asendit: S ja L) nii, et jaluts oleks klambriga kinnitatud, et ei tekiks pilusid, kuhu jäsemed kinni võiksid jääda.



Kasutada võib ka teisi madratseid, kuid alati tuleb konsulteerida madratsi tootjaga, et veenduda, et voodi/madratsi/külgpäärde kombinatsioon ei mõjuta voodi talitusomadusi, kasutatavust ega ohutust.



Kasutajad peavad veenduma, et voodile asetatud tarvikud ja madratsisüsteem taluvad patsiendi kaalu; selleks tuleb lugeda haiglavoodi ja madratsisüsteemi tehnilisi andmeid.



Pärast 1. juunit 2018 valmistatud voodite puhul on kohustuslik kasutada A-märgistusega klambritega kõvu pindu, et takistada kõva pinna libisemist ning kohandatava peapoolse osa blokeerumist selle madalamaks seadmisel.

Soovitavate madratsite viited

i 90 cm laused madratsid ei ühildu käetudega*.

Osa number	Nimi	Klambri asend		
		1		2
		S	L	L
P02033A	Primo™ (200 x 85 x 16 cm)	X		X
P02062B	Reguleeritava madala rõhuga madratsisüsteem ClinActiv® ⊕ - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02063B	Muutumatu madalarõhuga madrats ClinActiv® ⊕ - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02064B	Reguleeritava madalarõhuga madratsisüsteem ClinActiv® ⊕ MCM - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02065B	Muutumatu madala rõhuga madratsisüsteem ClinActiv® ⊕ MCM - AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02039B	Madratsisüsteem Duo® 2 Multi Mode AD140A (200 x 85 x 23 cm)	X		X
ASS027	Ühetiheduslikust vahust madrats NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) - välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias	X	X	X
ASS028	Ühetiheduslikust vahust madrats NP50-SW (198 x 90 x 14 cm) - välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias		X	
ASS007	Ühetiheduslikust vahust madrats NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) - ainult Ühendkuningriigis ja Itaalias	X	X	X
ASS029	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-SW, käepidemeteta (198 x 85 x 14 cm) - välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias	X	X	X
ASS031	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-SW, käepidemeteta (198 x 90 x 14 cm) - välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias		X	
ASS030	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-WD, käepidemetega (198 x 85 x 14 cm) - välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias	X	X	X
ASS032	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-WD, käepidemetega (198 x 90 x 14 cm) - välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias		X	
ASS022XT	Kahetiheduslikust vahust madrats NP100-WD, käepidemeteta (198 x 85 x 14 cm) - ainult Ühendkuningriigis ja Itaalias	X	X	X
ASS033	Viskoelastikvahust madrats NP150-WD (198 x 85 x 14 cm) - välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias	X	X	X
ASS034	Viskoelastikvahust madrats NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - välja arvatud Ühendkuningriigis ja Itaalias		X	
ASS004XT	Viskoelastikvahust madrats NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - ainult Ühendkuningriigis ja Itaalias			
ASS099	Viskoelastikvahust madrats NP150 X-RAY (198 x 90 x 15 cm)		X	X
PAH005010180-1	Madrats AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm)		X	X
P005856A	Kattemadrats P280 (230V) (203 x 90 x 10 cm)	Vastavalt põhimadratsile		
P005858A	Kattemadrats P280 (120V) (203 x 90 x 10 cm)			
P005987A	P280 MRS-madratsialus (230V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
P006052A	P280 MRS-madratsialus (120V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
P006172A	Õhkadrats P280 (230V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
P006173A	Õhkadrats P280 (120V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
ASS078	Pikendusmadrats			

Soovitavad tarvikud

AD810A	Rippkäetugi
AD811A	Reguleeritav rippkäetugi
AC953A	Kroomitud tilgakonks
AC959A	Hapnikuballooni hoidik mudelile B5 (Ø140)
AD101A	Hapnikuballooni hoidik mudelile D (Ø100)
AD102A	Hapnikuballooni hoidik mudelile E (Ø100)
AC962A ^a	Pööratav 3-liitrise ballooni hoidik
AC963A	Perfuusorihoidik
AD242A ^a	Röntgenikiirgust läbilaskev reguleeritav peaosa
AD244B	Monitorialus
AD271B	Metallist küljepiirete paar, tarvikuteta
AD290B	Jalutsiosa käetugi
AD296B	Peatsiosa käetugi
AD294A	Fikseeritud tilgajalg
AD298A	Teleskoopiline tilgajalg nelja konksuga
AD299A	Teleskoopiline tilgajalg nelja konksuga
AD312A	Küljepiirde AD271 võrk
AD286A	Soonesisese kanüüli organiseerija ja tugi
AD288A	Jalgade vahepaneelid

a. Ei ühildu poolküljepiiretega.

b. Ei ühildu küljepiiretega AD271A, AD271B ja AD272A.

Soovitavad lisavarustused

AC968A	Pingeühtlustuskaabel
AD270B	Eemaldatav raam
AD276A ^a	5. ratas
AD277A	Seinastopper
AD280A ^a	Painduva varre otsas olev juhtimispuult
AD281B ^a	Juhtimispuult
AD282A ^a	Juhtimispuult LI900B2
AD283A ^a	Painduva varre otsas olev juhtimispuult LI900B2
AD292A	Kaablikinnitus
AD325A	Sildihoidik
P379XXXXX ^b	Sidekaabel

a. Tellimisel nimetage kindlasti vajalik mudel.

b. XXXXX osa numbris tähistab paigaldatud sidesüsteemile vastavat liitmiku tüüpi.

Soovitav tõmberaam

ST875A^a Veoraam T39

a. Veoraam ei sobi vooditega, millel on voodist väljumise märguandesüsteem* (LI900B3)

Soovitavad patsienditõstukid

2020003	Istumast seisma aitav tõstuk Sabina™ II EE
2020004	Istumast seisma aitav tõstuk Sabina™ II EM
2040015	Mobiilne tõstuk Viking™ M
2040013	Mobiilne tõstuk Viking™ XL
2000014	Mobiilne tõstuk Golvo™ 8000
2000015	Mobiilne tõstuk Golvo™ 8008
2000019	Mobiilne tõstuk Golvo™ 8008 LowBase™



Kui Viking™ XL-i kasutatakse 125 mm läbimõõduga ratastega voodi korral, siis voodi langetamisel madalamasse asendisse veenduge, et tõstekangid ei läheks patsiendi tõstešassii vastu.*

Soovitavad söögilaud voodile

TA270	Voodilaud
TA519	Voodilaud
TA529	Voodilaud

Otsalaud

Lukustatav* peatsilaud

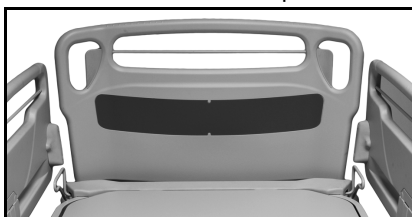


Peatsilaud Afssaps*

Lukustatav* jalutsilaud



Jalutsilaud Afssaps*



i Peatsilaud ja jalutsilaud Afssaps vastavad AFSSAPS-i 26. aprilli 2010 otsuses (artikkel 2) sätestatud nõuetele, mis puudutavad vähem kui 146 cm pikkusi lapsi.

Otsalaudade paigaldamine

Peatsilaud



Peatsilaul on ribad, mis peavad jääma lavatsi poole. Kui paigaldate peatsilaua voodiraamile valepidi, suureneb muljumisoht.

Standardne peatsilaud*



Afssaps peatsilaud*



Kui peatsilaud eemaldatakse voodi raami küljest, suureneb patsiendi kinnijäämise või kukkumise oht. Ka tarvikute peatsisse paigaldamine (nt tilgajalad, täiendavad käetoed jne) võib olla patsiendi jaoks riskantne.



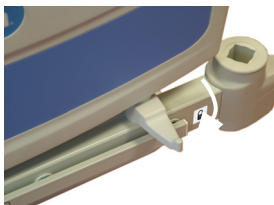
Patsiendi pea parema juurdepääsetavuse saavutamiseks võib peatsilaua eemaldada.



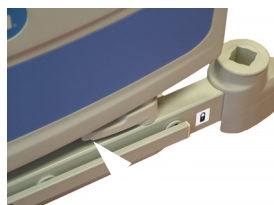
Otsalaudade kinnitussüsteem*



Süsteem lukustatud

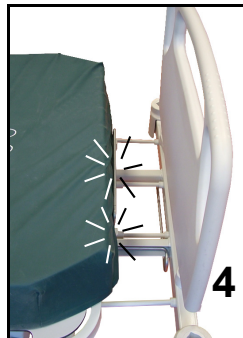
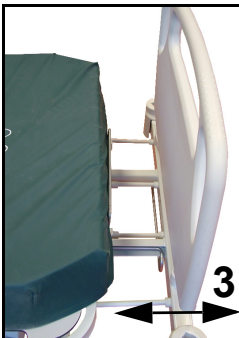
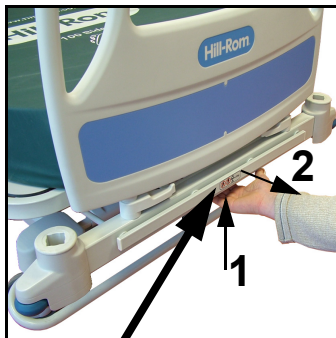


Süsteem vabastatud



Süsteem lukustatud

Voodiraami pikendus*



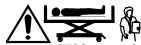
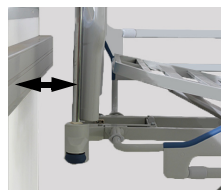
Ärge istuge ega toetuge pikendusele.

Pikendust saab kuni 20 cm välja tõmmata vahepealse fikseeritud asenditega iga 4 cm järel.

i *Pikenduse polstrid on tarvikutena saadaval.*

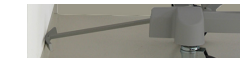
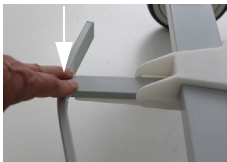
Seinastopper AD277A*

Voodi peatsis olev väljatõmmatav seinastopper kaitseb voodit kokkupõrgete eest seintega või peatsiseintega.



Fikseeri põrkeraud transportimise ajal.

Võtke seinastopper välja



Pange seinastopper hoiule





Patsiendi liikumise võimaldamine

Elektrilised funktsioonid

Voodi elektrilisi liigutusi juhitakse juhtimispuuldiga*, painduva varre otsas oleva juhtimispuuldiga*, poolküljepiiretel olevate juhtimispaneelidega* või kahepoolsete HiLow-pedaalidega meditsiinitöötaja režiimis*. Juhtimiseks tuleb soovitud funktsiooni nuppu all hoida. Liikumine seiskub nupu vabastamisel või liikumisulatuse lõpus.



Meditsiinitöötajad peavad hindama, kas patsiendi võib jätta järelevalveta ilma juhtimispuuldi või painduva varre otsas oleva juhtimispuuldi funktsioone blokeerimata.

Juhtimispuult*

Juhtimispuuldi saab paigutada küljepiirdele.



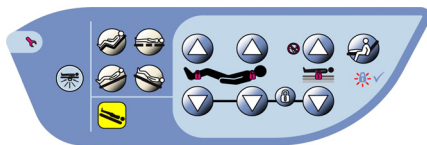
i Kui juhtimispuult ei kuulunud voodi originaalvarustusse, võib selle lisavarustusena tellida; selle kood on P/N AD282A ** artiklil LI900B2. Selle saab paigutada voodi paremale küljele.



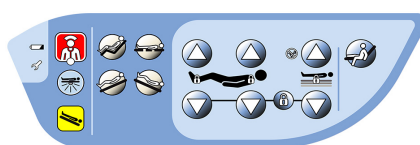
Kui patsiendipult on paigutatud nii, et spiraaljuhe on välja venitatud ja see lastakse lahti, tõmbub see tagasi ning võib kedagi tabada.

Poolküljepiirde* juhtimispaneel meditsiinitöötajale

Need paiknevad peatsipoolses poolküljepiirdes kummalgi pool voodit. Neid kasutavad meditsiinitöötajad



LI900B2



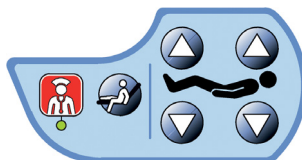
LI900B3

Poolküljepiirde* juhtimispaneel patsiendile

Need paiknevad peatsipoolses poolküljepiirdes kummalgi pool voodit. Neid kasutab patsient.



LI900B2



LI900B3

Kahepoolne HiLow-pedaal meditsiinitöötaja režiimiga*

HiLow-pedaalid paiknevad kummalgi pool voodiraami. Neid kasutavad meditsiinitöötajad.



Jalutsi juhtimispuht*

See puht paikneb jalutsilaual. Seda kasutavad meditsiinitöötajad.



Painduva varre otsas olev juhtimispuht*

Suured nupud on patsiendile hõlpsasti nähtavad ja kasutatavad.

- i** Kui painduva varrega juhtimispuht* ei kuulunud voodi originaalvarustusse, saab selle lisavarustusena tellida; selle kood on P/N AD283A** artikliil LI900B2.

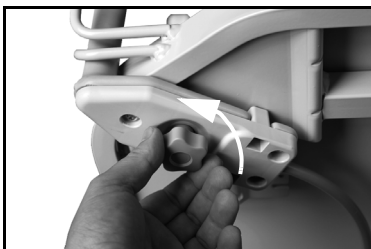
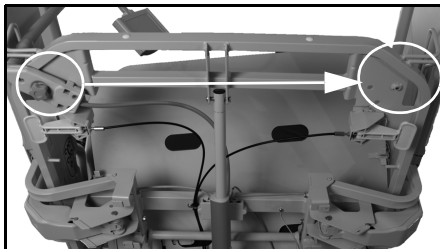


Painduva varre otsas oleva juhtimispuldi paigutamine



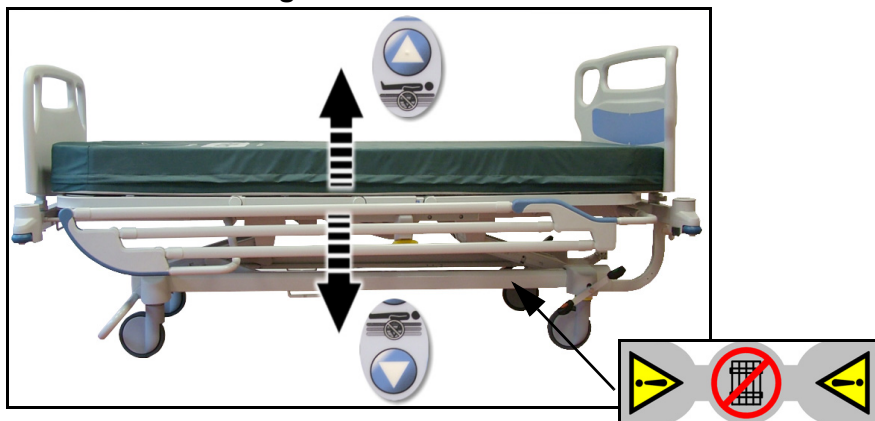
Painduva varre asendi muutmiseks on vaja kahte inimest ning selle ajal peab voodi tühi olema.

Painduva varre asendi muutmiseks toimige järgmiselt.



Patsiendi liikumise võimaldamine

Lavatsi tõstmine/langetamine



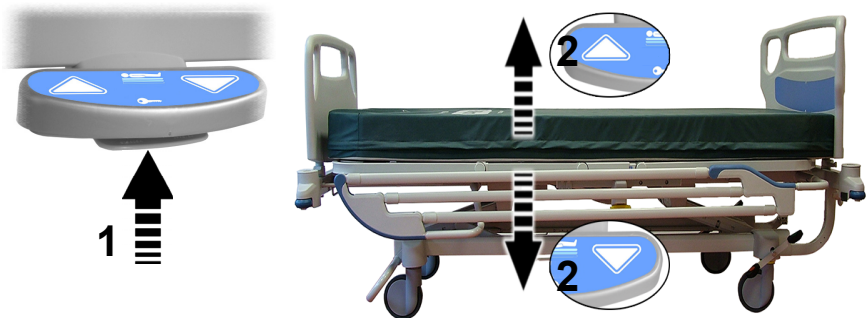
Enne selle funktsiooni kasutamist peate veenduma, et lavatsi all ei ole takistusi (nt esemeid, tarvikuid, toitekaableid) ega inimesi (eriti lapsi) ning et ükski patsiendi jäse ei ulatu üle lavatsi ääre. Kui voodi liigutamine on takistatud, kõlab pükksumine.



Voodi langetamisel veenduge, et: äravooluvahendid ei puutu vastu põrandat, kui voodil on 125 mm läbimõõduga rattad, ei puuduta voodi tõstekangid Viking XL-i patsiendi tõstešassiid.*



Kui patsienti tuleb teisaldada, kasutage voodi kõrguse reguleerimiseks lavatsifunktsiooni HiLow.

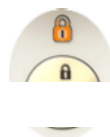


ⓘ Jalutsi juhtimispuldi või painduva varre otsas oleva juhtimispuldi HiLow-lukustusnupp ei lukusta HiLow-pedaali, mis jääb kasutatavaks. Vaikimisi on pedaal juhusliku liigutamise vältimiseks lukustatud. HiLow-pedaal tuleb enne kasutamist vabastada.

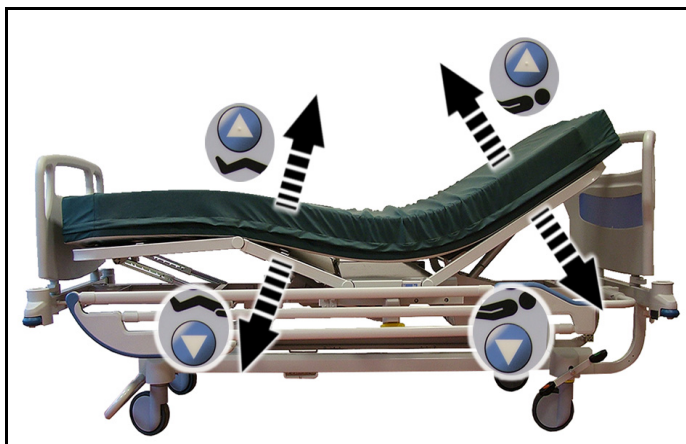
ⓘ Ligikaudu ühe minuti järel aktiveeritakse automaatselt meditsiinitöötaja režiim.

Peatsi- ja reieosade tõstmine/langetamine

ⓘ Kui voodil on elektriline reieosa funktsiooniga AutoContour™, tuleb üksnes peapoolse osa liigutamiseks tõkestada juhtpaneeli abil reieosa funktsioon.



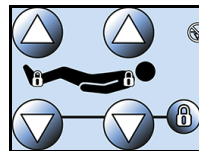
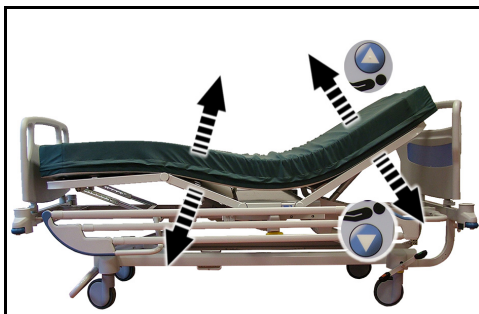
Enne peatsiosa reguleerimist veenduge, et selle langetamis- ega liigutamistel ei ole takistusi (nt jäsemeid, elektrikaableid, esemeid ega tarvikuid). Kui voodi liigutamine on takistatud, kõlab piiksumine.



ⓘ Kui reieosa on täielikult tõstetud, on jalutsiosa kalle lavatsi suhtes ligikaudu -6° .

Elektriline AutoContour™

- i** Funktsioon AutoContour™ on saadaval nii kohandatava peapoolse osa kui ka kohandatava reieosa funktsiooni lubamisel..



AutoContour™ tõstab peatsiosa ja reieosa korraka. See funktsioon takistab patsientide libisemist.

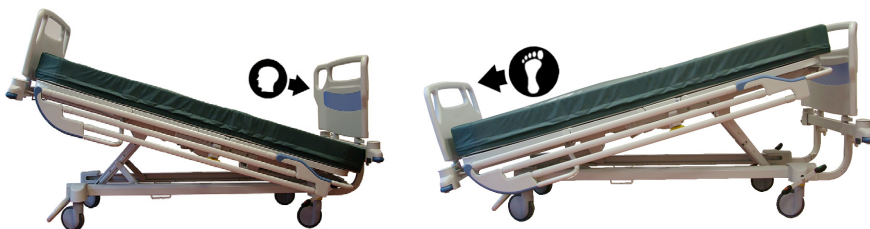
Patsiendi liikumise võimaldamine

Trendelenburg/anti-Trendelenburg*

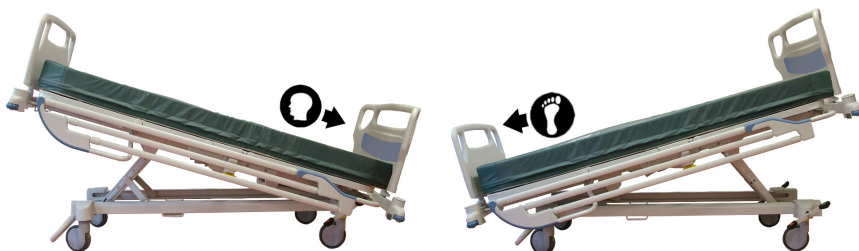
Lavatsit võib kallutada kahes suunas:

- Trendelenburg (peatsiosa madalamal),
- anti-Trendelenburg (jalutsiosa madalamal).

Fikseeritud peatsiosaga versioon*



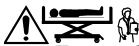
Liigutatava peatsiosaga versioon*



Anti-Trendelenburgi liikumisulatus on maksimaalne, kui lavats on keskmise kõrguse (~ 615 mm) ja tõstetud asendi vahel.

Trendelenburgi liikumisulatus on kõigil lavatsi kõrgustel sama (täielik).

Lavatsi horisontaalsuses saate veenduda lukustusnupul* või jalutsi poolküljepiiridel* oleva vesiloodi abil.



Enne selle funktsiooni kasutamist veenduge, et:

- voodiraami pikendus on turvaliselt ühte pesadesse lukustunud ja et lavatsi alle ei ole takistusi (nt esemeid, tarvikuid, toitekaableid) ega inimesi (eriti lapsi),
- patsiendi jäsemed on lavatsi piires,
- voodi peatsi ja seina vahel on piisavalt ruumi, eriti Trendelenburgi puhul,
- tarvikud (eriti tilgajalg) ei puutu vastu liikuvaid osi.
- veenduge, et äravooluvahendid ei puutu vastu põrandat.

Trendelenburg/anti-Trendelenburg

Elektrilist Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi funktsiooni juhitakse juhtimispuuldiga*, painduva varre otsas oleva juhtimispuuldiga* või jalapedaaliga* või meditsiinitöötajale mõeldud poolküljepiirde juhtimispaneeliga*.



i Enne selle funktsiooni kasutamist veenduge, et see on lubatud.

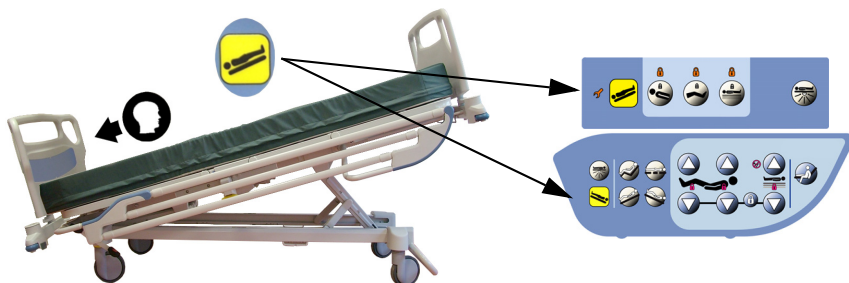
Lavatsi kallutamiseks

- olenevalt juhtimispaneelidest, vajutage (A) ja soovitud funktsioonile (B) või (C) samaaegselt, või vajutage otse (B) või (C),
- vabastage nupp, kui vajalik nurk on saavutatud.

i Tänu akule saab seda funktsiooni kasutada ka võrgutoiteta.

Elektriline kiiresti rakendatav Trendelenburg (šokk)*¹

Intensiivravivoodite puhul on see funktsioon kohustuslik..



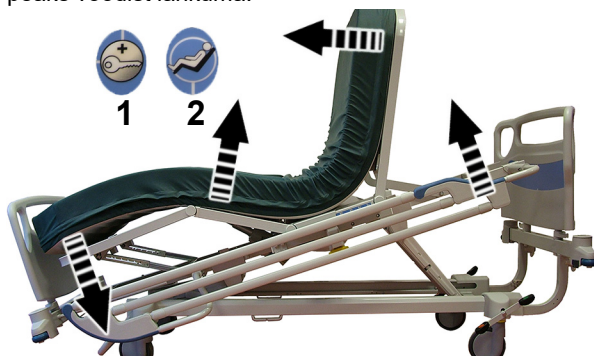
Kiiresti rakendatava Trendelenburgi asendi rakendamiseks vajutage kollast nuppu ning vabastage see, kui vajalik nurk on saavutatud.

i Tänu akule saab seda funktsiooni kasutada ka võrgutoiteta.

Tooliasend*



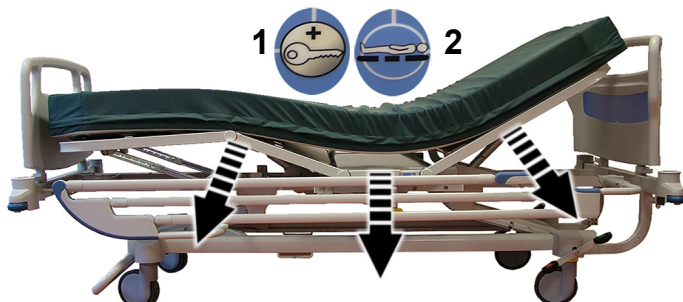
Tooliasend* aitab patsiendil taastuda, viies ta aegamööda istuvasse asendisse, ilma et ta peaks voodist lahkuma.



¹ Ei ühildu 250 kg lubatava koormusega versiooniga.

Lavatsi tasandamine

Tooliasend* viib patsiendi aegamööda istuvasse asendisse, ilma et ta peaks voodist lahkuma..



Voodist väljumist abistav asend

See funktsioon võimaldab ühe nupuvajutusega patsiendile voodist väljumise lihtsamaks teha, tõstes peatsiosa ning viies reieosa horisontaalasendisse.



i Lavatsi kõrgust on vaja kohandada patsiendi morfoloogiaga.

Mehaaniline reguleeritav jalutsiosa*

Jalutsiosa võib paigutada nelja erinevasse asendisse; see fikseerub mehaaniliselt säilkudesse.

Jalutsiosa tõstmine:



Jalutsiosa langetamine:



Rippkäetoed**

Seda tarvikut tohib paigaldada ainult voodi peatsisse.

Fikseeritud rippkäetugi – AD810A

Lubatud koormus: 75 kg ⁽¹⁾



Ärge paigutage rippkäetuge voodist väljapoole. Õiget paigutust on kujutatud all.

Rippkäetoe saab paigaldada ühte kahest voodi peatsis olevast kandilisest pesast.



Õige paigutus



Vale paigutus

1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.

Reguleeritav rippkäetugi – AD811A

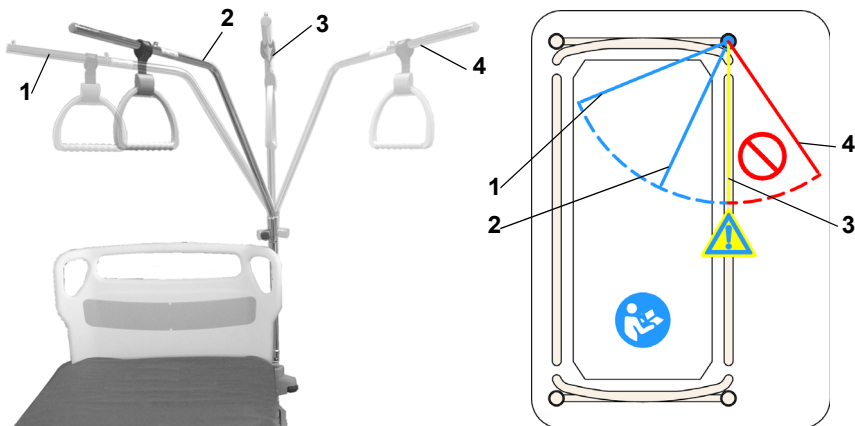
Lubatud koormus: 75 kg ⁽¹⁾.

Reguleeritava rippkäetoe võib paigutada kolme erinevasse asendisse.

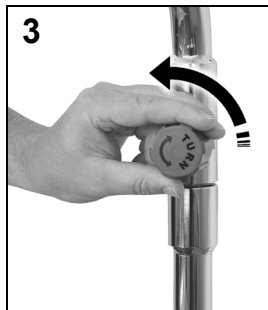
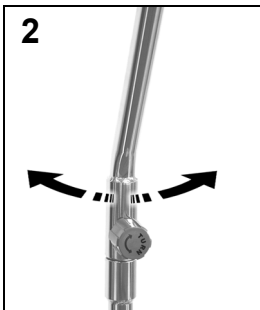
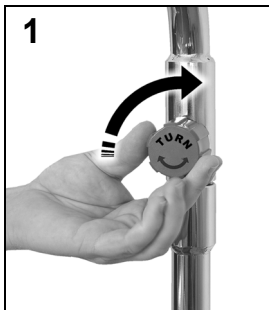
Rippkäetoe paigutamine



Patsiendi teisaldamise asendis rippkäetugi aitab patsiendil ennast osaliselt tõsta, et õel/hooldajal oleks hõlpsam tegutseda. See asend ei ole mõeldud selleks, et patsient saaks ennast iseseisvalt teisaldada. Selle hoiatuse eiramise tulemuseks võivad olla varalised kahjud või kehavigastused.



- asend 1 (sinine): peitasend,
- asend 2 (sinine): tavaline (tõusmis)asend,
- asend 3 (kollane): patsiendi teisaldamisabi asend,
- asend 4 (punane): „vale”, voodi võib ümber kalduda.



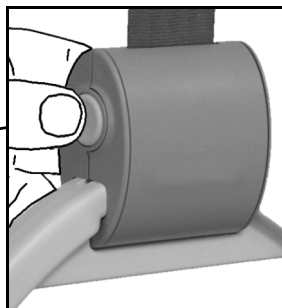
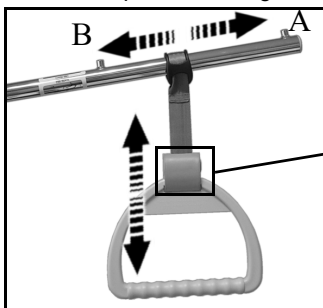
1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.

Rippkäetoe käepide

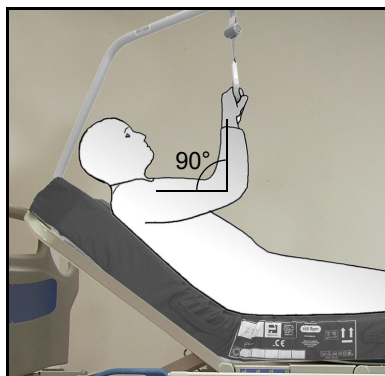


Libisemisohu vältimiseks tuleb rippkäetoe käepide paigutada sakkide A ja B vahele.

Rippkäetoe käepidet saab reguleerida vastavalt patsiendile.



Reguleerige käepideme kõrgust, kuni küünarvars on õlavarre suhtes täisnurga all. Nii on patsiendil hõlpsam ja mugavam voodis asendit muuta ning ta tunneb ennast iseseisvamalt.



Kui käepidet ei kasutata, asetage see rippkäetoe pulgale, et see ette ei jääks (vt allolevat fotot).

Kui voodil on reguleeritav rippkäetugi (AD081D–AD811A) ja tilgajalg (AD165A, AD148A, AD298A või AD299A), ärge kasutage rippkäetoe peitasendit, kuna see võib tilgajala kasutamist takistada.



Käetoed*

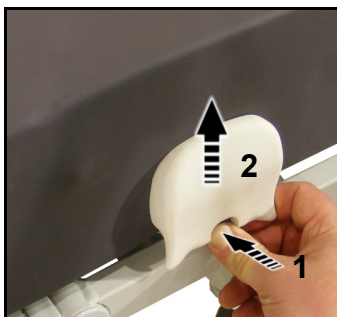
Voodil on neli käetuge, mis aitavad liikumisvõimelistel patsientidel hõlpsamini ja ohutumalt voodisse ja voodist välja ronida.



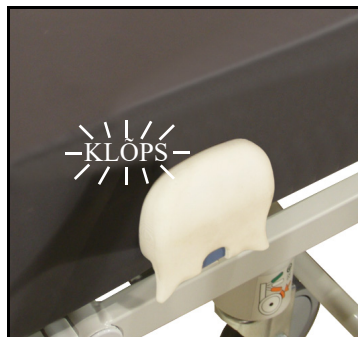
Abiks ratastooli istumisel.

i Ei ühildu poolküljepiiretega.

Käetoe tõstmine



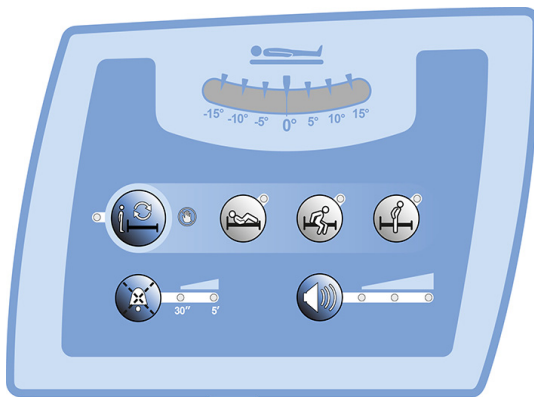
Käetoe langetamine



- ⓘ Kui käetoed ei olnud voodi originaalvarustuses, saab neid tellida lisavarustusena; koodid on P/N AD290B (jalutsiosa) ja AD296B (peatsiosa). Ei ühildu poolküljepiiretega.

Patsiendi seisundi monitori poolküljepiirde juhtimispaneel*

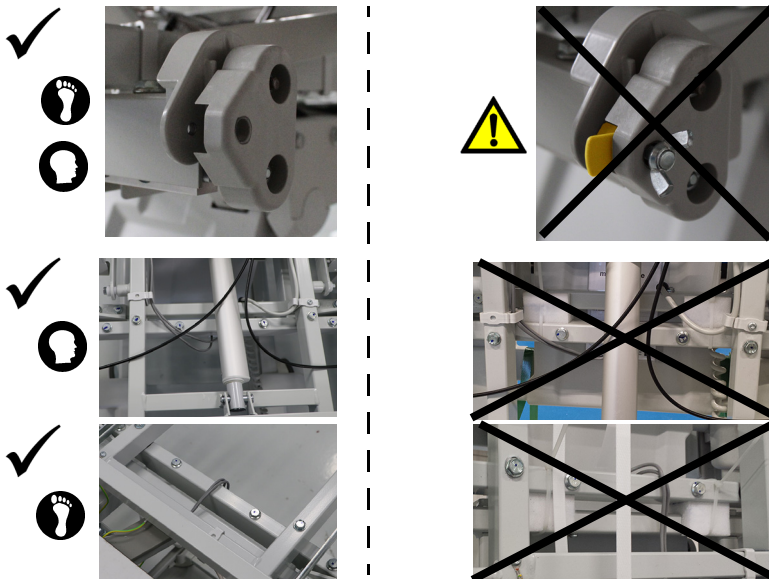
Juhtimispaneel asub parempoolse jaluse küljepiirde välisküljel. Neid kasutavad meditsiinitöötajad.



Patsiendi liikumise võimaldamine

Lähtestamine

1. Kontrollige, kas patsiendi asendi jälgimissüsteemi kaitsvad transpordilukud on oma korpusest eemaldatud,



2. Veenduge, et madrats ega tarvikud ei puuduta voodi fikseeritud osi (eriti peatsiosa) ja et lavatsi peale ega alla paigaldatud osad (nt toitekaabel ja madratsi voolikud) ei hõõrdu.

Peatsilaud



Õige paigutus



Vale paigutus

3. Paigaldage madrats (ainult Hill-Romi soovitatud madratsid. Vt tabelit lk 28), polstrid, linad ja tekid ning kõik muud voodile jäävad tarvikud.

i Nende täiendavate esemete kaal ei tohi olla üle 65 või 45 kg, sõltuvalt toote sihtkohast ja patsiendi maksimaalsest kaalust (vt „Tehnilised andmed”, lk 11). Korraga ei tohi lisada üle 39 kg.

Süsteem tuleb lähtestada, ilma et patsient oleks voodis.

1. Vajutage lähtestamisnuppu ja hoidke seda all, kuni voodi jõuab lähtestusasendisse (magamispind on üles tõstetud ja horisontaalne). Helisignaali näitab, et lähtestamine võib alata. Vabastage nupp
2. Lähtestamise ajal vilgub oranž tuli „ärge puudutage“.
3. Kõlab helisignaali ja tuli muutub rohelisteks, et näidata, et lähtestamine on lõpetatud. Tuli kustub mõne sekundi pärast.



MÄRKUS:

Kui lähtestamine ebaõnnestub, kostub helisignaali kolm korda ja tuli muutub oranžiks.

MÄRKUS:

Kui voodile lisatakse koormus ja süttib oranž tuli, siis tuleb lähtestamist jätkata.



Voodist väljumise häired

Asendirežiim: Režiimi „Patsiendi asend“ hoiatus aktiveerub, kui patsient hakkab liikuma.

Väljumisrežiim: Režiimi „Väljumine“ hoiatus aktiveerub, kui patsient liigub voodi keskosast eemale ja üritab voodist välja tulla.

Voodist väljas-režiim: Seda režiimi tuleb kasutada, kui hooldajad soovivad, et patsient saaks voodis vabalt liikuda. Režiimi „Voodist väljas“ hoiatus aktiveerub, kui patsient lahkub voodist.

i Selle teabe saab saata valveõele, kui voodi on ühendatud ühilduva infosüsteemiga haiglavõrguga (vt „Voodist väljumise häirete saatmine“, lk 49).

i Patsiendi asukoha jälgimissüsteemi kasutamine ei kõrvalda vajadust patsienti turvaliselt voodisse kinnitada (vt „Ohtude ennetamine“, lk 5). Kui lisatakse täiendavat varustust või kui Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi nurk on $\pm 8^\circ$, siis see võib funktsiooni tundlikkust mõjutada.



Voodist väljumise häired ei tööta, kui voodi lülitub akurežimile.

Väljumismärquannete tuvastamise aktiveerimine:

Väljumise tuvastamise aktiveerimine (seoses teatud tundlikkusega) sõltub järgmistest eeltingimustest, mis tagavad patsiendi tõhusa tuvastamise.

Asendi- ja väljumisrežiimide aktiveerimise eelistingimused:

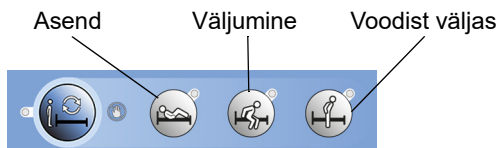
- patsient asub voodi keskel ja on joondatud puusa positsiooni markeritega.

MÄRKUS:

Kui aktiveerimise eeltingimused ei ole täidetud, kostub helisignaal. Sellisel juhul järgige juhiseid ja korrake toimingut.

MÄRKUS:

Korraga saab aktiveerida ainult ühe voodist väljumise režiimi.



1. Vajutage vajaliku funktsiooni nuppu ja hoidke seda kuni aktiveerimiseni (aktiveerimise ajal vilgub roheline tuli).
2. Kostub helisignaal ja tuli muutub roheliseks, tähistades, et funktsioon on aktiveeritud.



MÄRKUS:

Kui aktiveerimine ebaõnnestub, kostub helisignaal kolm korda ja tuli ei sütti.



Väljumismärguannete monitori deaktiveerimine:

Vajutage vajaliku funktsiooni nuppu ja roheline tuli kustub.



Kui kostub helisignaal

Kui voodist väljumise monitor on aktiivne ja tuvastab häireolukorrad, kostab pidev helisignaal, vilgub funktsioonile vastav roheline tuli, süttib öölamp ja signaal saadetakse valveõele (vt „Voodist väljumise häirete saatmine”, lk 49).



i *Öövalgustuse kustutamiseks vajutage vastavat nuppu (vt „Öötuli*”, lk 59)*

Vajutage hoiatusrežiimi peatamise nupule, et deaktiveerida hoiatusteade 30 sekundiks või 5 minutiks (vt „Häirete peatamise kestuse valimine”, lk 48).



MÄRKUS:

Vajutage hoiatusrežiimi peatamise nupule, et deaktiveerida hoiatusteade 30 sekundiks või 5 minutiks

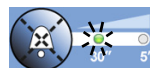
Märguande peatamise režiim

Aktiivset seiresüsteemi saab peatada nupu „Häirerežiimi peatamine“ abil, ilma et peaks monitori välja lülitama.

Häirerežiimi peatamise aktiveerimine

Vajutage nupule „Häirerežiimi peatamine“.

Patsient saab nüüd liikuda ja teha toiminguid, ilma et kostuks helisignaal.



Häirete peatamise kestuse valimine

Vajutage nuppu üks kord, et märguande peatuks 30 sekundiks.

Vajutage nuppu kaks korda, et märguande peatuks 5 minutiks.

Häirete peatamise ajal märgutuli vilgub.



i *Häirete peatamise kestuse pikendamiseks taasaktiveerige peatamise režiim ja valige soovitud kestus.*

Häirerežiimi peatamise deaktiveerimine

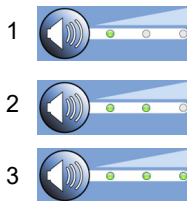
Vajutage nupule „Häirerežiimi peatamine“.



Häirete helitugevuse seadistamine

Häirete helitugevuse saab seada kolmele intensiivsuse tasemele.

Vajutage nuppu „Häirete helitugevuse seadistus“ mitu korda, et heli tugevneks tasemelt 1 tasemele 3 või naaseks tasemele 1 jne.



Voodist väljumise häirete saatmine

i *Kontrollige, et voodi oleks ühendatud haigla sidesüsteemiga.*

- Kui aktiveerub voodist väljumise märguanne, saadetakse see automaatselt valveõele.
- Kui voodil on Õe kutsumise funktsioon, siis vilgub vastava sümboli all asuv tuli 1 minuti vältel. Kui süsteem tunnistab signaali vastuvõtmist, siis muutub tuli roheliseks. Vastasel juhul kustub see automaatselt.
- Samuti kustub tuli, kui hooldajad kinnitavad teate vastuvõtmist.



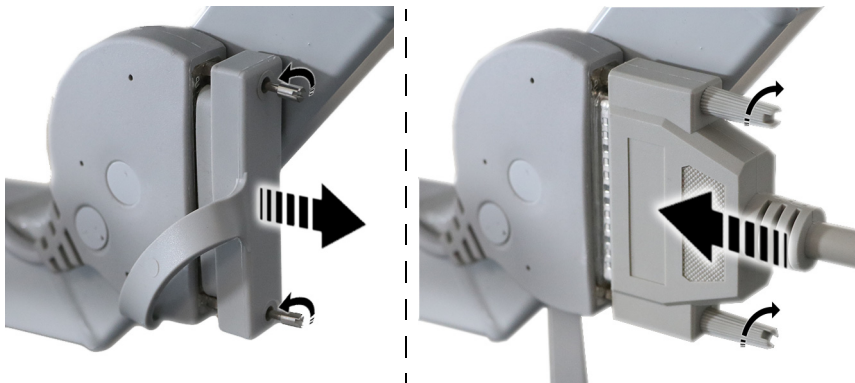
i *Kui voodi tuvastab ühendusprobleemi (kaabel ei ole ühendatud või on kahjustunud), siis õe väljakutse või voodist väljumise hoiatuse korral kustub katkendlik helisignaal.*

Patstendi liikumise võimaldamine

Süsteem NaviCare®

NaviCare® on süsteem, mida kasutatakse Hill-Romi voodite ja madratsite ühendamiseks ning kontrollimiseks. See edastab hooldajatele märguandeid. Lisateavet selle süsteemi kasutamise kohta leiate NaviCare®-süsteemi kasutusjuhendist.

Sidekaabel**





Patsiendi ohutuse tagamine

Küljepiirded

Hillrom™ 900 Elektriline voodi on pikad lahtivõetavad metallist küljepiirded või külgeehitatud poolküljepiirded.

i Kui küljepiirded ei olnud voodi originaalvarustuses, võib need lisavarustusena tellida; nende koodid on P/N AD271B.



Enne küljepiirde tõstmist või langetamist veenduge alati, et selle liikumisteel pole takistusi (nt jäsemeid, esemeid või tarvikuid). Need ei ole mõeldud patsiendi fikseerimiseks ega immobiliseerimiseks. Küljepiirde külge ei tohi kinnitada fikseerimisvahendeid (nt rihmu).



Hinnake patsientide takerdumisohtu protokollri järgi ning jälgige neid vastavalt ohutusemele. Veenduge, et kõik tõstetud küljepiirded on täielikult rüüvistatud.

i Küljepiirded on mõeldud selleks, et patsiendid tajuksid paremini voodi ääri. Need ei ole mõeldud patsiendi kinnihoidmiseks. Hill-Rom soovib meditsiinitöötajatel vajadusel välja selgitada vajalikud meetodid patsiendi voodispüsimise tagamiseks ilma pideva järelevalveta.



Ärge asetage tarvikuid (hingamisabivahendeid ega muid meditsiiniseadmeid) küljepiirdele nii, et need takistaksid küljepiirde langetamist, kui hädaolukorras tuleb patsiendile juurde pääseda. Küljepiirdeid tuleb käsitseda vastavalt kasutusjuhendi juhistele.

Küljepiirded AD271B on lavatsi eemaldatavad osad. Küljepiirded võtavad lõpliku kuju, kui need voodi küljele tõstetakse.

Kui küljepiirded on täielikult üles tõstetud ja lukustatud, aitavad need kukkumisohtu vähendada.

Küljepiirded AD271B*

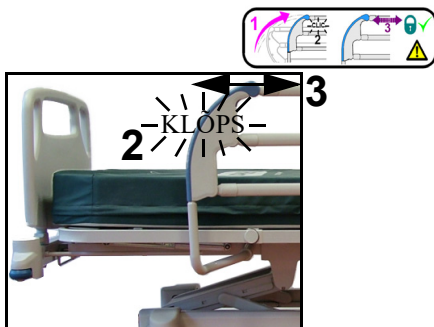
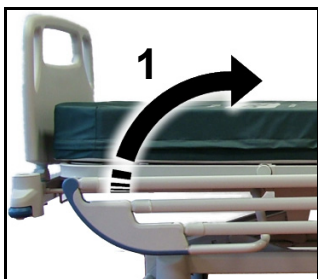
Küljepiire alumises asendis.



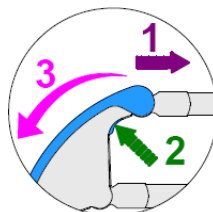
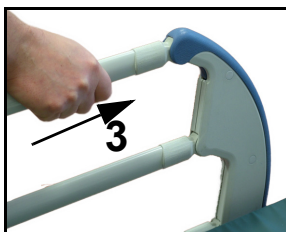
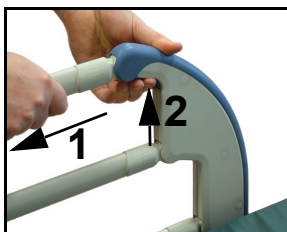
Küljepiire ülemises asendis.



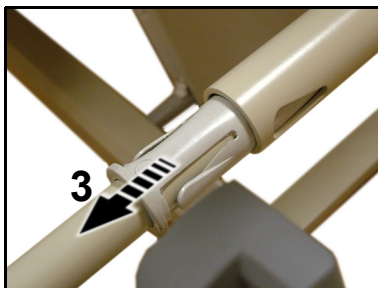
Küljepiirde tõstmine



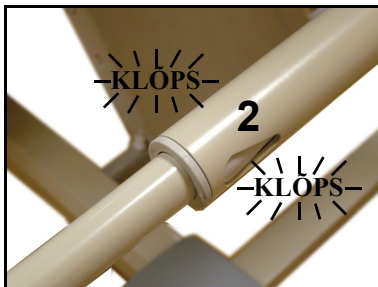
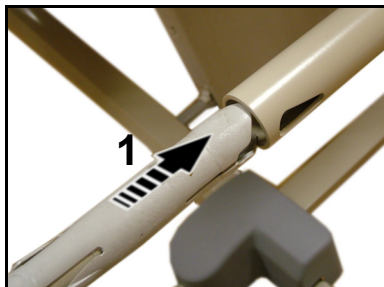
Küljepiirde langetamine



Pikkade küljepiirete eemaldamine



Pikkade küljepiirete tõstmine



Poolküljepiirded*

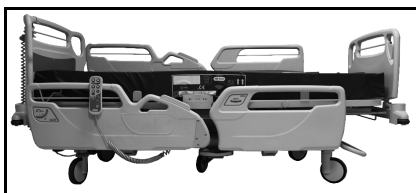
Standardsed poolküljepiirded*
Küljepiire alumises asendis.



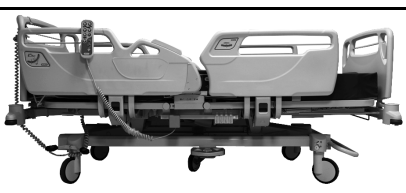
Küljepiire ülemises asendis.



Poolküljepiirded Afssaps*¹
Küljepiire alumises asendis.



Küljepiire ülemises asendis.



Patsiendi ohutus

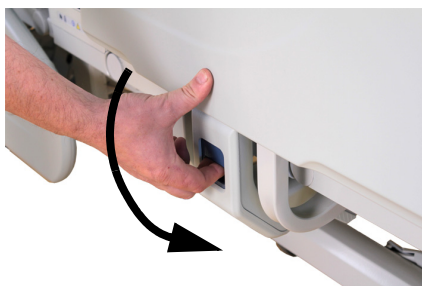
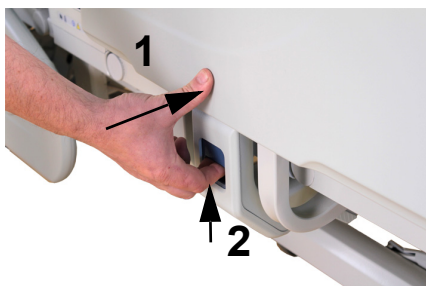
i Poolküljepiirded Afssaps vastavad AFSSAPS-i 26. aprilli 2010 otsuses (artikkel 2) sätestatud nõuetele, mis puudutavad vähem kui 146 cm pikkusi lapsi.

1. Ei ühildu fikseeritud peatsiosaga versiooniga.

Poolküljepiirde tõstmineil



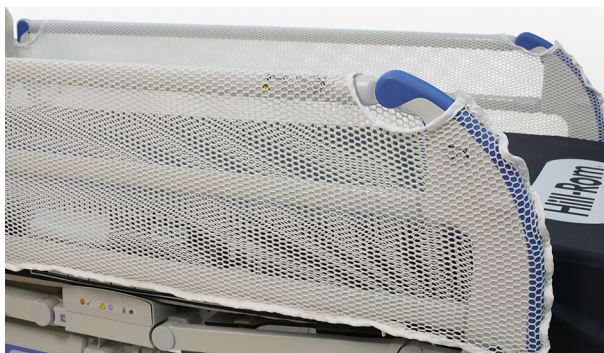
Poolküljepiirde langetamine



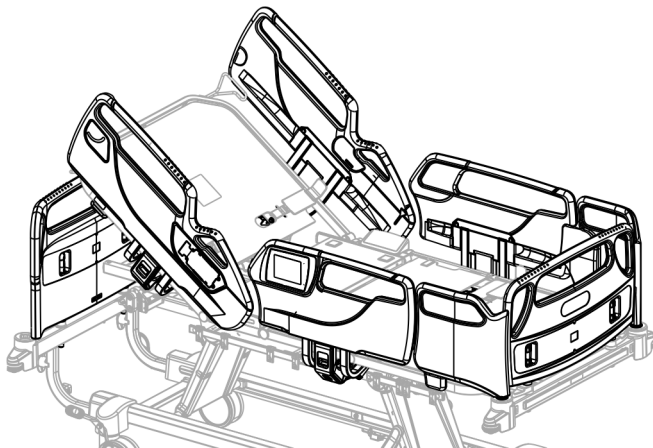
Küljepiirete ohutusvõre (AD312A)**

Polüester-voodivõrk AD312A on ette nähtud metallküljepiiretega AD271B täiskasvanute meditsiiniliste voodite Hillrom™ 900 katmiseks ning need kinnitatakse trukkide ja lukkudega.

Pingutav toime vähendab riski, et patsiendi pea või jäsemed satuvad küljepiirete varbade vahele, aga samas ei hämarda patsiendi ümbrust.

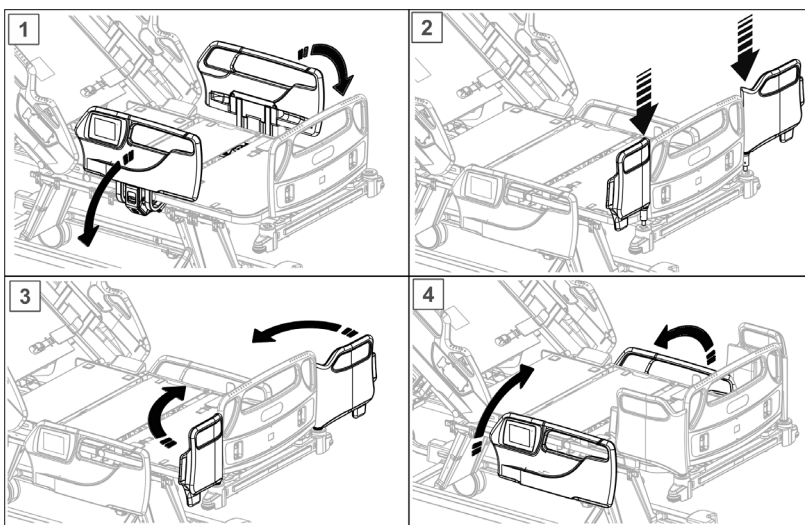


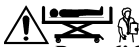
Jalgade vahepaneelid (AD288A)**



Et vähendada patsiendi väljumise ohtu voodi jalutsis olevate poolkülgede ja jalapaneeli vaheliste tühemike kaudu, on Hill-Rom välja töötanud kummagi külje jaoks eemaldatavate paneelide komplekti, mis on mõeldud selle tühemiku täitmiseks.

Paneelide paigaldamine





Paneelid ei ole mõeldud patsiendi voodis fikseerimiseks ega immobiliseerimiseks.



Veenduge, et paneelid oleksid õigesti paigaldatud.



Volitatud meditsiinitöötajad peavad kaaluma poolküljepiirete kasutamist olenevalt patsiendi terviseseisundist ja käitumisest vastavalt protokollile, mis näitab, millistes olukordades saab paneele kasutada.



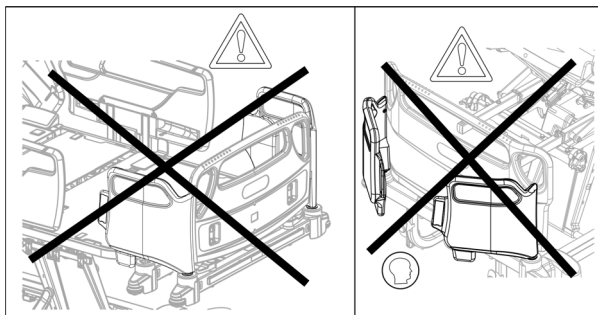
Need ei ole käetoed. Ärge neile toetuge.

Ärge kasutage, kui kasutusel on pikendus.

Ärge kasutage koos Afssaps poolküljepiiretega.

Ärge kasutage koos AD271A poolküljepiiretega.

Ärge hoidke neid voodi peatsis ja eemaldage need voodi jalutsist, kui neid ei kasutata.

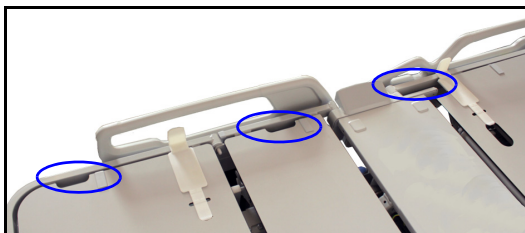


Fikseerimisrihmade kinnitusavad¹



Fikseerimisrihmum tohib kinnitada ainult selleks otstarbeks ettenähtud voodiasade külge (kindlasti mitte küljepiirete külge). Kui patsient on rihtmaga fikseeritud, tuleb kõik elektroonilised funktsioonid blokeerida. Kui patsient on fikseeritud kõhurihmaga, tuleb fikseerida ka tema pahklud.

Fikseerige patsient voodile, kasutades selleks ettenähtud rihmakinnitusavasid.



Magamispinna igal küljel on furnituurid peapoolses, reie- ja jalaosas.

Vedage rihtm läbi kinnitusavade.



Fikseerimisvahendid ei asenda patsiendile vajalikku õendushoolt. Isegi korralikult paigaldatud fikseerimisvahendid võivad takerduda ning patsienti (isegi surmavalt) vigastada, eriti kui patsient on ärevuses ja segaduses. Fikseerimisvahendite kasutamisel tuleb patsienti jälgida vastavalt õigusaktidest ja haigla sisekorrast tulenevatele nõuetele.



Patsiendi vigastamise vältimiseks tuleb fikseerimisvahendid kinnitada voodi liigutatavate osade külge, kasutades selleks ettenähtud kinnituskohti.



Pahkluid ei tohi kunagi fikseerimisrihtmaga fikseerida, kui voodi on istumisasendis või kui jalutsiosa on langetatud.

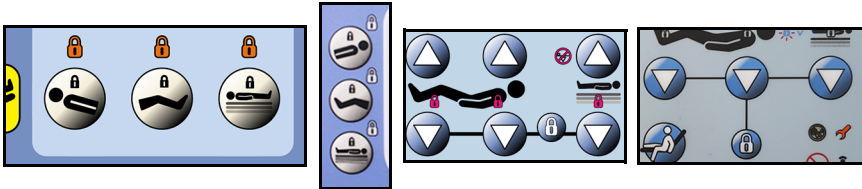


Reguleerige fikseerimissüsteemid ja liigendid, et välistada patsiendi libisemise või nihkumise oht.

1. Kasutage ainult kooskõlas kohalike eeskirjadega.

Elektriliste funktsioonide juhtimine

Elektrilisi funktsioone juhitakse voodist paremal paikneva üldblokeerimisnupuga*, voodi paremal* või vasakul* küljel paiknevate meditsiinitöötajale mõeldud juhtimispaneelidega, jalutsi juhtimispuldiga* või poolküljepiirete* juhtimispaneelidega.

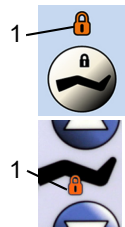


Neid blokeerimisnuppe kasutatakse voodi elektriliste funktsioonide valikuliseks keelamiseks või lubamiseks.

Valikuline blokeering

- Elektrilise funktsiooni kasutamise keelamiseks küljel paikneva blokeerimisnupuga* või jalutsi juhtimispuldiga* vajutage vastava funktsiooni sümbolit.
- Elektrilise funktsiooni keelamiseks poolküljepiirde juhtimispaneelilt* hoidke all lukutingmärki ning vajutage funktsiooni, mida soovite keelata.

Vastava funktsiooni indikaatorituli süttib; see tähendab et see funktsioon on blokeeritud (1).



i Kui kohandatava peapoolse osa funktsioon on keelatud, lukustub reieosa kohandamise regulaatori lukustamisel ka funktsioon AutoContour™.

- Elektrilise funktsiooni kasutamise lubamiseks küljel paikneva blokeerimisnupuga* või jalutsi juhtimispuldiga* vajutage vastava funktsiooni sümbolit.
- Elektrilise funktsiooni lubamiseks poolküljepiirde juhtimispaneelilt* hoidke all lukutingmärki ning vajutage funktsiooni, mida soovite lubada.



Vastava funktsiooni indikaatorituli kustub; see tähendab et see funktsioon on lubatud (0).

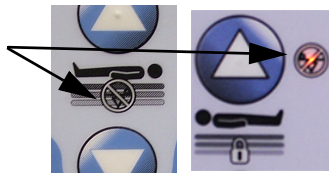


Funktsioonide valikuline blokeerimine on mõeldud eelkõige selleks, et vältida nende juhuslikku kasutamist, mis võiks patsienti vigastada või tema seisundit halvendada (nt puusaproteesiga patsientide puhul keelake reieosa reguleerimise funktsioon).

i Funktsiooni blokeerimine ei mõjuta elustamisasendi rakendumist.

Tõstetud voodi indikaator

See juhtimispuddil*, jalutsi juhtimispuddil*, painduva varda otsas oleval juhtimispuddil* või poolkõljepiirde meditsiinitöötajale mõeldud juhtimispaneelil* olev indikaator tuli kustub, kui voodi on langetatud asendis. Soovitame patsiendi järelevalveta jätmisel voodi sellesse asendisse reguleerida



Öötuli*

Meditsiinitöötajatele mõeldud juhtimispaneeli all oleva öötule abil saate öösel kiiresti veenduda, et voodi on ohutuse tagamiseks madalasse asendisse langetatud.

Öötule sisselülitamise järel muutub selle värvus olenevalt lavatsi kõrgusest.

- roheline: voodi on alumises asendis.
- oranž: voodi ei ole alumises asendis.



Potentsiaaliühtlustuskontakt

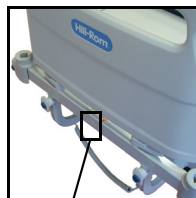


Kui potentsiaaliühtlustuskaablit ei ühendata, võivad tulemuseks olla kehavigastused.

Otseste intravaskulaarsete või südamesiseste elektroodide kasutamisel tuleb kõikide katmata metallosade potentsiaalid ühtlustada.

Voodi tuleb ühendada elektripaigaldisega.

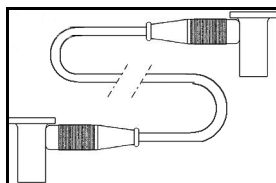
Kui toitesüsteemis ei ole maandusühendust, ühendage voodi ühenduskontakt ja seade potentsiaaliühtlustuskaabliga (AC968A).



Potentsiaaliühtlustuskaabel (AD968A)

See koosneb kahest POAG-WB 6 DIN-tüüpi pistikust ning 2 m pikkusest kollasest ja rohelisest kaablist.

Kaabel võimaldab võrdsustada seadme ja voodi kõigi kaitsmata metallosade potentsiaali.



Õe kutsumine*

„Õe kutsumise“ funktsiooni aktiveerimiseks kasutage patsiendi juhtpaneeli nuppe, hooldaja juhtpaneeli või juhtimispuulti*.



Kontrollige, et kaabel, mis ühendab voodit haigla sidesüsteemiga, oleks ühendatud.

Aktiveerimiseks:

- Vajutage nupule Õe kutsumine.
- Tuli, mis asub Õe kutsumise sümboli all, vilgub 1 min jooksul. Kui süsteem tunnistab signaali vastuvõtmist, siis muutub tuli roheliseks. Vastasel juhul kustub see automaatselt.
- Samuti kustub tuli, kui hooldajad kinnitavad teate vastuvõtmist.

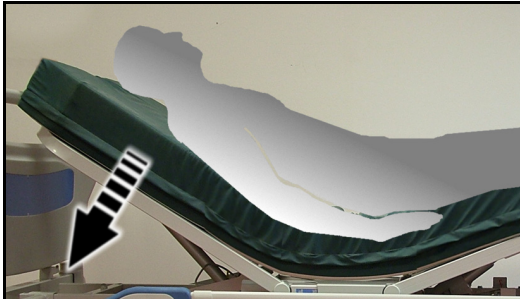
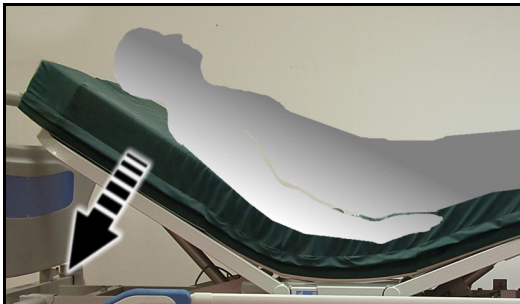


i Kui voodi tuvastab ühendusprobleemi (kaabel ei ole ühendatud või on kahjustunud), siis õe väljakutse või voodist väljumise hoiatuse korral kostub katkendlik helisignaal.

CPR (Elustamine)



Ärge laske vajaliku kvalifikatsioonita inimestel seda funktsiooni kasutada ning veenduge enne kasutamist, et peatsiosa all ei ole takistusi (nt jäsemeid, tarvikuid, esemeid, toitekaableid) ega inimesi.



Seda funktsiooni kasutatakse hädaolukorras (nt elustamine, südamemassaaž) või toitekatkestuse korral.

Seda juhitakse käepidemega, mis paikneb lavatsi mõlemal küljel keskel, või peatsiosa all, kui voodil on poolküljepiirded.

i Peatsiosa täituri kasutamine lubatakse automaatselt pärast kollase CPR-käepideme vabastamist. Ärge kasutage CPR-käepidet peatsiosa tõstmiseks.



Hõlpsam hooldamine

Fikseeritud tilgajalg (AD294A)**

Tilgajalg paigutatakse nurktugedesse ning seda kasutatakse tilgakottide hoidmiseks.

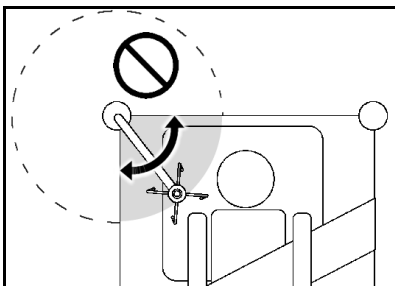
Lubatud koormus:
väärtus on kirjas tilgajalal.

Pikendatav tilgajalg (AD298A-AD299A)

Tilgajalg paigutatakse nurktugedesse ning seda kasutatakse tilgakottide hoidmiseks.

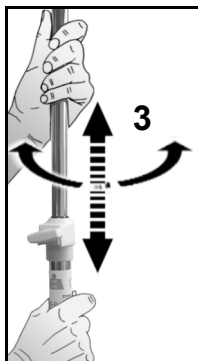
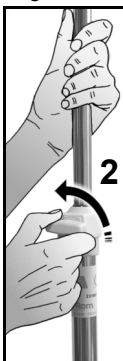
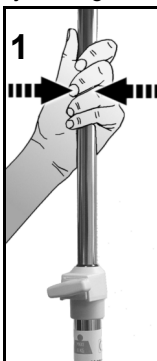


Tilgajalg tuleb kindlasti paigutada voodi poole, mitte väljapoole; vt järgmisi jooniseid.



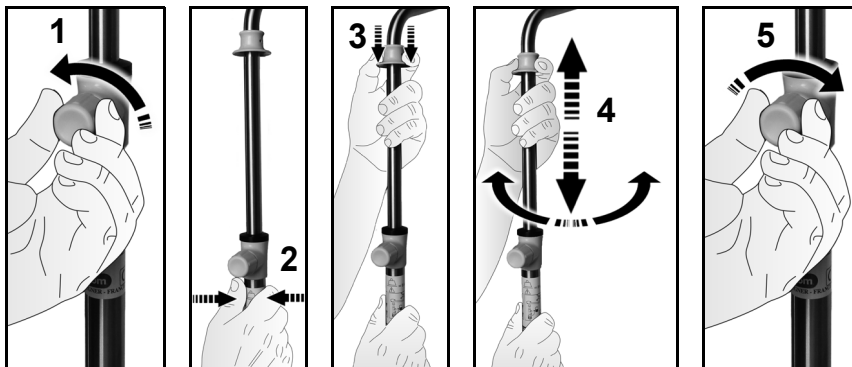
Tilgajala kasutamine (AD298A)**

Tilgajala kõrguse või nurga muutmine:



Tilgajala kasutamine (AD229A)**

Tilgajala kõrguse või nurga muutmine:



Linahoidik*

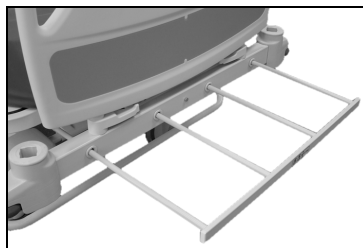
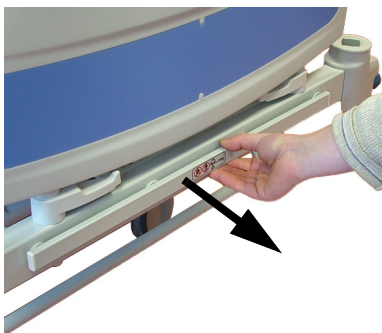


Linahoidikule ei tohi pagasit toetada ega istuda; see on keelatud ka väikelastele.



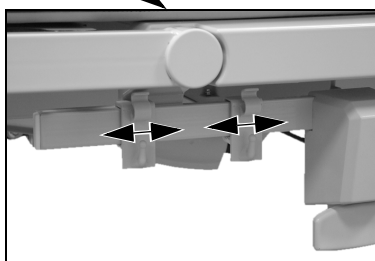
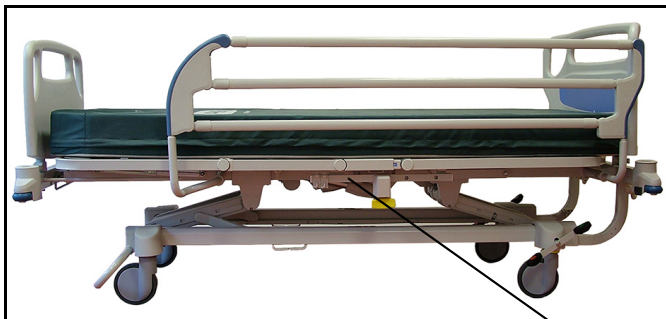
Ärge istuge ega toetuge linahoidikule.

Lubatud koormus: 15 kg⁽¹⁾.



1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.

Tihvtid kateetrikoti hoidmiseks



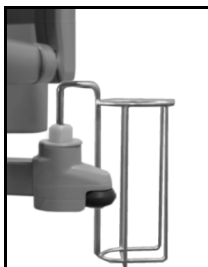
LI900B2 poolküljepeirded



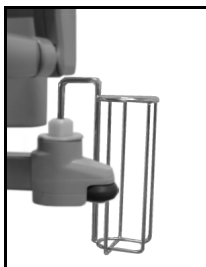
Hapnikuballooni hoidik (AC959A–AD101A–AD102A)

Lubatud koormus: 15 kg⁽¹⁾

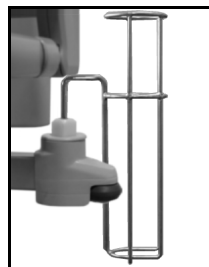
Hapnikuballooni hoidik on mõeldud hapnikuballooni hoidmiseks. Seda tohib paigaldada ainult voodi peatsis olevatesse rippkäteto pesadesse väljaspool lavatsi pinda. Seda saab pöörata 80° ulatuses. Igat tüüpi hoidik vastab kindlale ballooni mudelile ning teistsugust ballooni ei tohi sellesse paigutada. Vt alt.



AC959A
balloonimudelile
B5 (Ø140)



AD101A
balloonimudelile
D (Ø100)

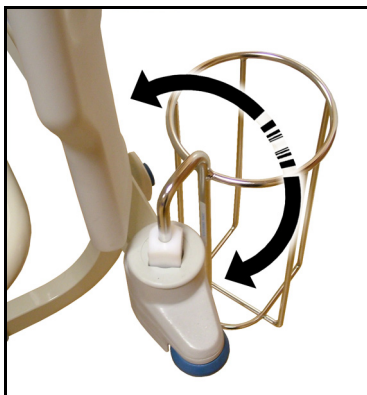


AD102A
balloonimudelile
E (Ø100)



Järgmised soovitused on mõeldud õnnetuste vältimiseks, et seda tarvikut saaks kasutada patsiendile ja õdedele-hooldajatele võimalikult ohutult.

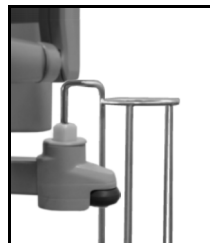
- Veenduge, et balloon istub korralikult ballooni hoidiku põhjas.
- Ülal kirjasolevaid hapnikuballooni mudelite juhiseid tuleb rangelt järgida (vastasel juhul võib balloon maha kukkuda või erinevate toimingute tegemist segada).
- Ballooni hoidikuga voodi liigutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, et vältida kokkupõrkeid (eriti ukseavades).
- Kui ballooni hoidik ei võimalda voodit läbi ukseava lükata, siis paigutage hoidik voodi ette. Võite ka ballooni hoidiku koos ballooni madratsile asetada (pärast voodi liigutamist pange hoidik kindlasti õigesse kohta tagasi).



1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.

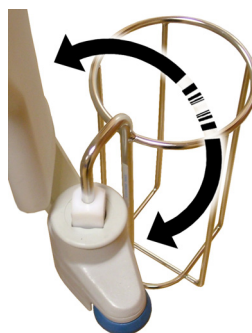
Pöörduv 3 l pudelihoidik (AC962A)**

Pudelihoidik on mõeldud 3-liitrise pudeli hoidmiseks ning selle saab paigaldada voodi jalutsis olevatesse tugeadesse väljaspool lavatsi pinda. Seda saab pöörata 80° ulatuses.



Järgmised soovitused on mõeldud õnnetuste vältimiseks, et seda tarvikut saaks patsiendile ja õdedele-hooldajatele võimalikult ohutult kasutada..

- Pudelihoidikuga voodi liigutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, et vältida kokkupõrkeid (eriti ukseavades ja anti-Trendelenburgi asendi puhul).
- Kui pudelihoidik ei võimalda voodit läbi ukseava lükata, siis paigutage hoidik voodi ette (pärast voodi liigutamist pange hoidik kindlasti õigesse kohta tagasi).



Monitorialus (AD244B)

Lubatud koormus: 15 kg⁽¹⁾

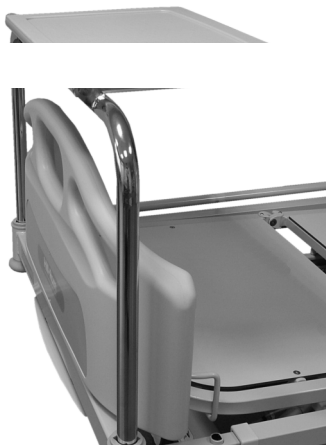
Monitorialus kinnitatakse voodi jalutsis olevatesse pesadesse.



Monitori paigaldamisel veenduge kindlasti, et monitorialus paikneb väljaspool voodi piire.

Voodi liigutamise ajaks tuleb monitorialus kokku liigendada.

Kui voodi on Trendelenburgi või anti-Trendelenburgi asendis, ei tohi monitorialusele midagi asetada.



Monitorialuse paigaldamine:



1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.

Perfuusorihoidik (AC963A)

Lubatud koormus: 15 kg⁽¹⁾

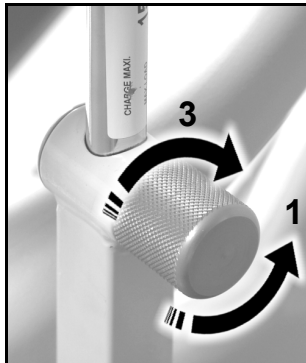
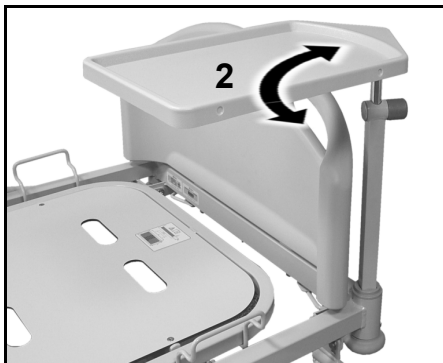


Ärge paigutage tarvikut sissepoole, eriti tõstetud peatsiosa alla, kuna see võib takistada peatsiosa või küljepiirde langetamist.

See tarvik on mõeldud perfuusori paigaldamiseks ning paigaldatakse voodi peatsisse selleks ettenähtud pesadesse.

Perfuusorihoidiku asendi reguleerimiseks

- hoidke alust kinni ning keerake nupp lahti,
- paigutage alus soovitud asendisse ning keerake nupp kinni.



Soonesisese kanüüli organiseerija ja tugi (AD286A)**



Selle tarviku peab paigaldama selleks volitatud insener.

Tarviku paigaldamisel lugege sellega kaasasolevat paigaldusjuhendit.

Vooliku organiseerija on voodi peatsi mõlemal küljel. Vooliku organiseerija aitab voolikuid (nt soonesisised kanüülid, imivoolikud jne) koos hoida ja hoiab neid liigutatavast raamist eemal. Vooliku organiseerija elastsus laseb seda igas suunas painutada.



Veenduge, et voolikud ei oleks kinni pigistatud ega keerdus ja voolikud oleksid voodi liigutamiseks ja patsiendi liigutusteks piisavalt lõdvalt.

- ***Ärge mähkige toite- ega sidekaablit ümber vooliku organiseerija.***



1. Lubatud koormuste väärtused on olulise ohutusvaruga.

Röntgenikiirgust läbilaskev reguleeritav peaosa (AD242A)**

Röntgenikiirgust läbilaskev reguleeritav peaosa (lisavarustus) võimaldab röntgenipildi tegemiseks paigaldada 35 x 43 cm röntgenifilmikasseti (vastavalt standardile EN ISO 4090). See paigaldatakse peaosa kõva pinna sisse.

- i** Röntgenipildi kvaliteeti võivad mõjutada nii tüüp (vaht või õhk), materjalid, tihedus ja madratsi paksus kui ka patsiendi kaal ja morfoloogia. Parima kvaliteediga röntgenipildi saamiseks tuleks olla patsiendile nii lähedal kui võimalik. Radioloogi kohustus on otsustada, milline on parim lahendus röntgenipildi tegemiseks, et saavutada meditsiinilist eesmärki, ja kasutatakse haigla protokoll, mis oleks kohandatud patsiendi haigusega.

MÄRKUS:

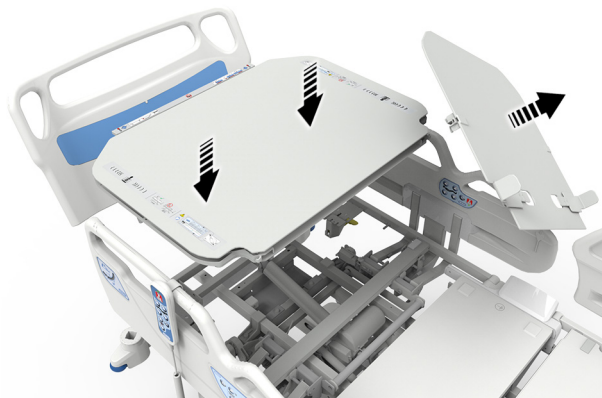
Üle 100 kg kaaluvate patsientide puhul peab kasutaja kvaliteetsete piltide saamiseks kohandama peaosa nurka ja patsiendi positsiooni.

MÄRKUS:

Ei ühildu küljepiiretega AD271A, AD271B ja AD272A.

Tarviku paigaldamine

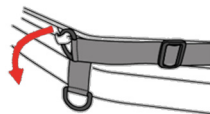
1. Eemaldage madrats, et pääseda ligi peaosa kõvale pinnale.



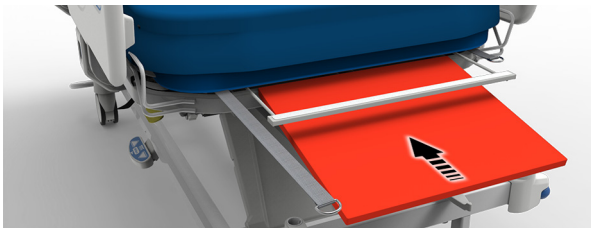
2. Vabastage ja eemaldage peaosa kõva pind.
3. Paigaldage ja kinnitage tarvik oma kohale.

Röntgenikasseti paigaldamine

1. Eemaldage peatugi, et paigaldada röntgenikassett peaosa ülaosasse.
2. Kasseti sisestamiseks paigaldage magamispind või tõstke peaosa.
3. Võtke parema rihma pannal hoidmiskonksu küljest lahti.
4. Tõmmake kassetihoidiku eemaldamiseks vasakut rihma.



5. Tõstke kasseti tugipaneeli ja sisestage kassett vertikaalses või horisontaalses suunas, vastavalt vajadusele.



6. Veenduge, et tugipaneel lukustaks kasseti oma kohale.
7. Portreevõtete jaoks tõmmake kasseti lukustamiseks tugipaneeli ülespoole.
8. Vajadusel reguleerige kassetti külje suunas.
9. Kasseti asendi reguleerimiseks kasutage parem- ja vasakpoolseid rihti nii, et tugipaneel asetseks madratsi serval.



10. Reguleerige kasseti positsioneerimispannalt. Tõmmake parempoolne rihtmadratsi ümber ja asetage pannal madratsi ülemisele servale. Kui seda on parema ja vasaku rihma abil reguleeritud, kasutatakse seda pannalt kasseti ülaosa positsioneerimiseks vastavalt vajadusele.



11. Asetage patsient voodisse nii, et patsiendi puusad joonduks küljepiirdel olevate tähistega.
12. Reguleerige magamispinna kõrgust ja kallutage peaosa vastavalt vajadusele.

13. Reguleerige kasseti asendit vastavalt vajadusele.



Röntgenikasseti eemaldamine

1. Tõmmake kassetihoidiku eemaldamiseks vasakut rihma.
2. Tõstke tugipaneel üles ja võtke kassett välja.
3. Tõmmake kassetihoidiku sisestamiseks paremat rihma.
4. Kinnitage parema rihma pannal hoidmiskonksu külge.

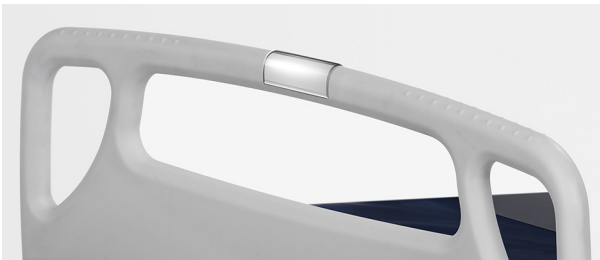
Kroomitud tilgakonks (AC953A)**

Seda lisatarvikut kasutatakse tilgakoti hoidmiseks rippkäetoel AD810A** või AD811A**.



Sildihoidik (AD325A)**

Seda lisatarvikut kasutatakse kohana, kuhu paigutada patsiendi nimesilt.





Liigutamine/teisaldamine

Piduri- ja suunasüsteem

i Saadaval on kahe suurusega rattad: Ø125 või Ø150 (mm).

Ø125 rattad ei ole mõeldud patsientide teisaldamiseks, vaid voodi ajutiseks nihutamiseks (nt koristamise ajaks).

Piduri- ja suunasüsteem

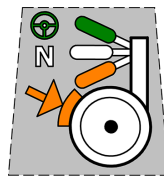
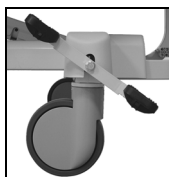
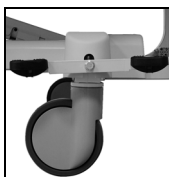
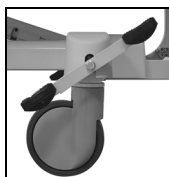
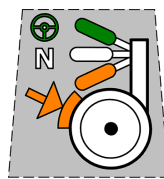
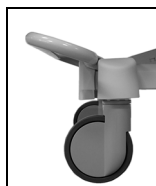
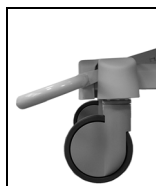


Seadke pidur alati stoppasendisse, välja arvatud transportimise ajal. Kui pidurid on rakendatud, proovige voodit lükata ja tõmmata ning veenduge, et see ei liigu.

Voodi peatsis paiknev pidurikang ning peatsis mõlemal pool paiknevad kahepoolsed pedaalid juhivad korraga kõiki nelja ratast, sh ainsat suunatavat ratast.

Sellel on kolm asendit:

- stoppasend ei võimalda voodil liikuda,
- neutraalasend võimaldab voodit igas suunas liigutada,
- suunamisasend hõlpsamaks sirgjooneliseks liikumiseks.



STOPP

NEUTRAALNE

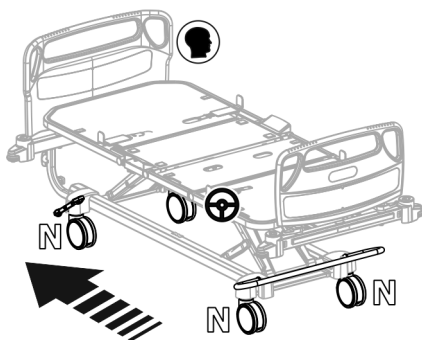
SUUNAMINE

Silt

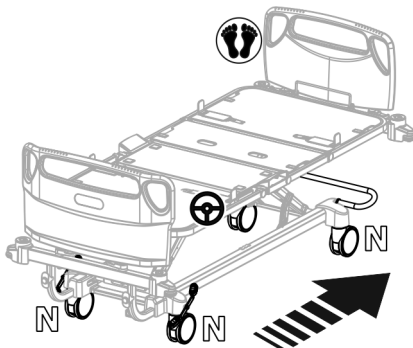
Piduri-/suunamiskangi kasutamine suunamisasendis

- **ilma viienda rattata** (baasversioon)
Kolm ratast pöörduvad vabalt (neutraalasend) ning üks ratas suunab (ei pöördu vabalt).

Suunav ratas peatsis

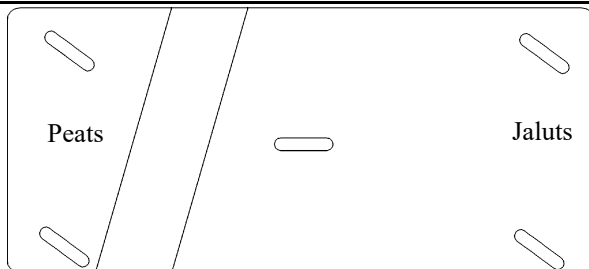
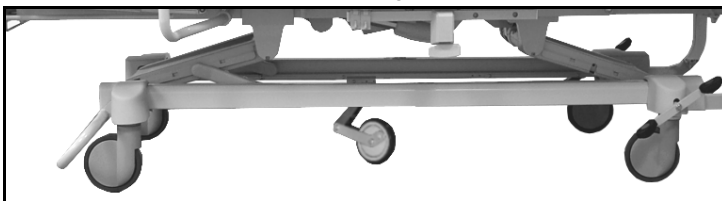


Suunav ratas jalutsis*



- **vabastatava viienda rattaga***

Kui piduri- ja suunamiskang on suunamisasendis, lülitub viies ratas automaatselt suunamisasendisse, kui voodit edasi või tagasi liigutatakse. Selle ratta vabastamiseks võib pidurikangi neutraalasendisse viia.



MÄRKUS:

Enne voodi külgsihis liigutamist veenduge, et piduri- ja suunamiskang on neutraalasendis.

Olukorra „Voodi on elektrivõrguga ühendatud, kuid pidur pole rakendatud” tuvastus*

Kui voodi on elektrivõrku ühendatud, aga pidurid ei ole rakendatud, kõlab pidev alarm, kuni pidurid rakendatakse või voodi elektrivõrgust lahti ühendatakse.

Voodi liigutamine



Enne voodi liigutamist tehke järgmised kontrolltoimingud.

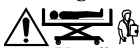
- Kui patsient on voodis, veenduge et küljepiirded on tõstetud ja lukustatud, et vältida patsiendi kukkumist.
- Paigutage lavats nii, et jalutsilaua ülemine pind on voodi transportimiseks sobivas asendis (ligikaudu pooles Hi-Low-asendis) ning jalutsiosa on horisontaalne.
- Ühendage lahti peamine toitekaabel ning elektritarvikute (näiteks õhkmadratsi) toitekaabel ning riputage need voodi külge, nagu kirjeldatud jaotises "Toitekaabli fikseerimine", lk 74.
- Veenduge, et voodi ega tarvikud (nt rippkäetugi, pörkeraud) ei saa pörkuda vastu ukseraame ega muid takistusi (nt valgusteid).
- Paigutage juhtimispuult elustamisasendi hoova (CPR) lähedal olevasse hoidikusse, et vältida juhtimispuldi või selle kaabli kahjustamist (nt ukseavadesse kinnijäämisel).
- Paigutage patsient stabiilsesse ja mugavasse asendisse (ärge tõstke peatsiosa täielikult).



Voodit ei tohi kunagi liigutada toitekaablist tõmmates; see võib kaablit vigastada. Kahjustatud toitekaabel võib anda elektrilöögi.



Ärge kasutage voodi liigutamiseks rippkäepidet ega tilgajalga.



Voodit tohib kallakul, jalutsipoolse suunamistrattaga või raske koormaga (raske patsient, paigaldatud tarvikud jne) liigutada ainult transpordiasendis ning sellega peab tegelema kaks inimest (kummaski otsas üks, et keegi saaks alati pidurikangi vajutada).

Voodi liigutamine:

- hoidke peatsilauda mõlema käega,
- tõstke piduri- ja suunamiskang neutraalasendisse, et pidurid vabastada,
- lükake voodit, suunates seda peatsilauast.



Kui jalutsilaud pole lukustatav, olge tähelepanelik, et see ei kukuks patsiendile peale ega vigastaks kedagi, kui see peaks maha kukkuma.



Hõlpsaks transportimiseks sirgjoones:

- lükake voodit suunamistratta vastas olevast otsalauast (Vt „Piduri- ja suunasüsteem”, lk 71),

- lükake voodit veidi, et rattad õige suuna võtaksid, ning tõstke piduri- ja suunamiskang suunamisasendisse.

Toitekaabli fikseerimine



Fikseerige toitekaabel alati õigesti. Selle hoiatuse eiramisel võib kaabel muljuda saada ning seetõttu võib tekkida elektrilöögi saamise oht.

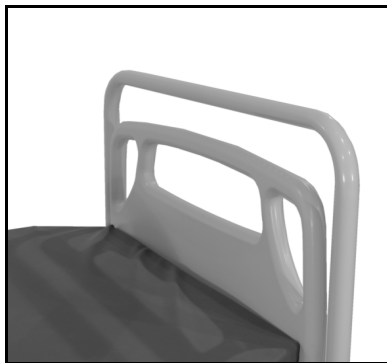
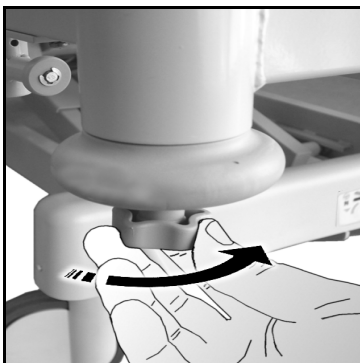
Toitekaabel tuleb enne voodi liigutamist oma kohale riputada.

Fikseerimine kaablikinnitusega AD292A



Eemaldatav raam (AD270B)

See lahtiühendatav toru aitab voodit transportides suunata.





Dekontamineerimine, hooldus

Voodi dekontamineerimine

Ohutusalsed soovitused

- Veenduge, et voodi ei saa liikuda.
- Blokeerige kõik elektrilised funktsioonid.
- Ühendage voodi elektrivõrgust lahti ning fikseerige toitekaabel (vt „Toitekaabli fikseerimine”, lk 74).
- Kontrollige, et kõik pistikud on hästi ühendatud (juhtimis- ja blokeerimiseadised, elektrimootorid toiteplokil).
- Voodit ei tohi mingil juhul puhastada sellele vett valades ega survepesuriga ega pesutunnelis.
- Kuumemat kui 60 °C vett ei tohi kasutada.
- Vältige liigse vee sattumist pistikutele.
- Lugege puhastusvahendi tootja soovitusi.
- Enne kasutamist kuivatage voodi põhjalikult.

Nende soovituste eiramise tulemuseks võivad olla voodi kahjustused ja omaduste halvenemine, voodi kasutuskõlbmatuks muutumine ja garantii lõppemine.

Soovitused puhastamiseks ja desinfitseerimiseks

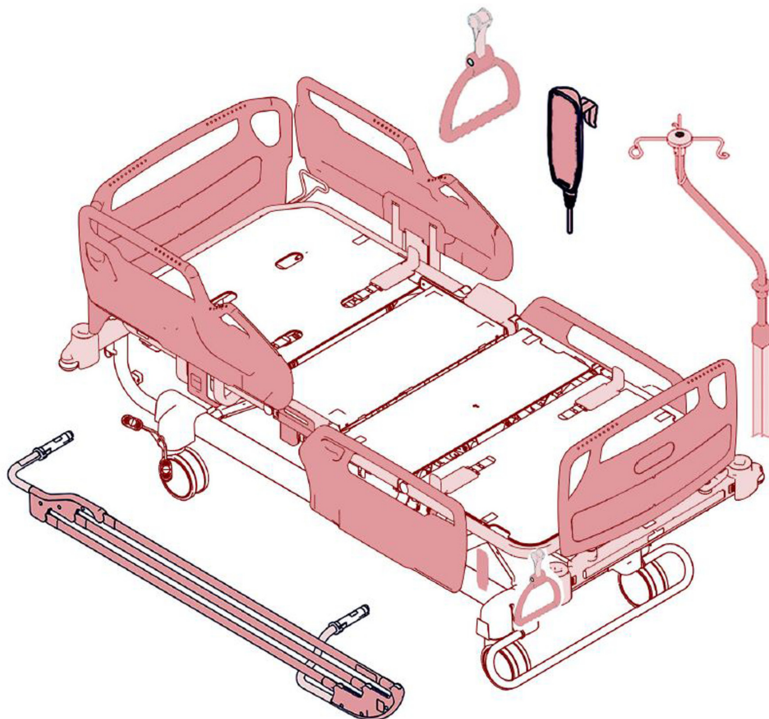
Järgmised soovitused ei asenda teie haigla hügieeni eest vastutava töötaja või muude teie haigla organite koostatud puhastuseeskirju.


Allkirjeldatud desinfitseerimismeetod kehtib spetsiifiliselt kõnealusele voodile ja selle tarvikutele. Selle eesmärk on säästa aega ning vältida tõhusamalt haiglasest nakkuste levikut.



Puhastage voodit kergelt niisutatud lapi ja tavalise desinfitseerimisvahendiga. Ärge kasutage palju vedelikku.




Voodi on disainitud nii, et selle puhastamine ja optimaalse hügieenilise tagamine oleks hõlbus.

Soovitatav puhastamine ja desinfitseerimine



 Puhastage ja desinfitseerige iga päev.

 +  Puhastage ja desinfitseerige pärast patsiendi lahkumist või enne patsientide vahetumist.

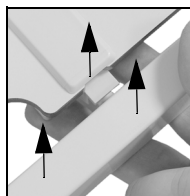
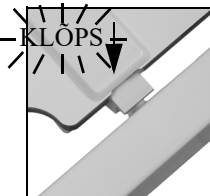
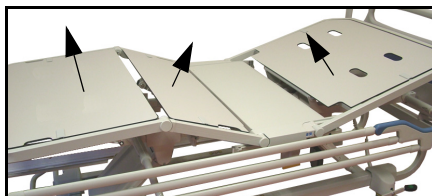
 +  +  Puhastage ja desinfitseerige põhjalikult (pärast nakkusohtrliku patsiendi lahkumist või soovitatavalt iga kahe kuu järel).

Dekontamineerimislogi

Iga voodi jaoks tuleb pidada dekontamineerimislogi, millesse pannakse kirja:

- kuu, osakonna ja palati number ning voodi tunnuskoode;
- puhastamissagedus ning kasutatavad ained ja tooted.

Lavats.



Soovitatavad ained ja tooted

MÄRKUS:

Soovi korral võite tellida igat tüüpi puhastusvajadustele soovitatavate puhastustoodete loendi koos erilise hooldusbrošüüriga.

- Ühekordsed salvrätikud või ringlussevõetavad tekstiillapid.
- Üks paar majapidamiskummikindaid.
- Haiglaeskirjade (ja allolevate soovitude) kohaselt lahjendatud puhastus-desinfitseerimislahus või desinfitseerimissprei.
- Kasutage standardile EN 14885 vastavat toodet (bakteritsiid, mis tapab muuhulgas tuberkuloosiviirused, seened ja viirused, sh HIV-1 ja HBV).
- Kloorilahust (26,000 ppm), mis vastab standarditele EN 13727 ja EN 13624, võib kasutada, kuid sellel on värvusemuutuse risk. Katmata metallosad tuleks loputada, et ennetada täppkorrosiooni.

Kasutada ei tohi järgmisi tooteid:

formaldehüüdi- ja fenoolipõhised tooted ning igat tüüpi orgaanilised lahustid (tolueen, ksüleen või atsetoon).

Kasutada ei tohi abrasiivseid puhastusvahendeid, küürimispulbreid ega komponente kahjustada võivaid puhastuslappe.

Soovitatav puhastamis- ja desinfitseerimismeetod

- Pühkige ülevalt alla, alustades puhtamatest aladest ja lõpetades mustemate aladega.
- Ärge kraapige pindu.
- Hoidke lapid niisked (niisutage piisavalt tihti ning ärge liiga palju vett välja väänake).
- Laske tootel kuivada vastavalt desinfitseerimisvahendi tootja soovitudele, et tagada selle maksimaalne tõhusus.
- Vajadusel loputage: järgige desinfitseerimisvahendi tooja juhiseid.
- Vahetage lappe, kui lähete üle vähemsaastunud alade puhastamiselt keskmiselt või tugevalt saastunud alade puhastamisele.
- Mitut voodit ei tohi sama lapiga puhastada.
- Pärast voodi puhastamist kuivatage seda põhjalikult.

Rasketieemaldatavad plekid

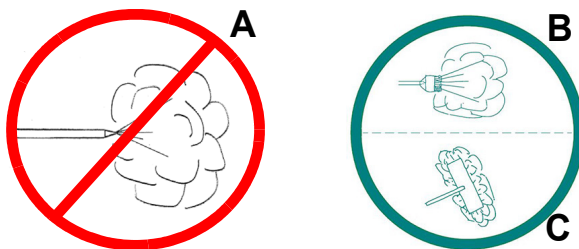
i Pühkige patsiendi ravimilahuste või muude plekke jätvate toodete plekid kiiresti ära, et vältida pinna kahjustamist.

majapidamispuhastusvahendeid ning pehmete harjastega harja. Paksude kuivanud väljaheite- või eritiseplekkide eemaldamiseks võib olla vaja neid esmalt niisutada.

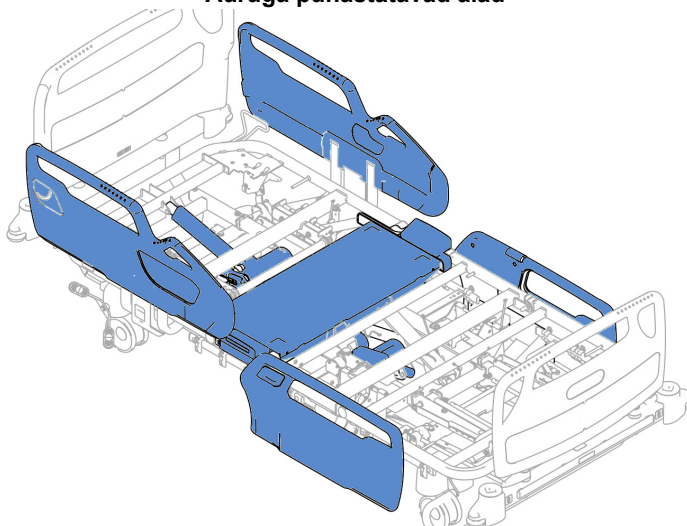
Aurpesu

Neid voodeid saab puhastada aurpesuga. Kõrge temperatuuri või rõhu põhjustatavate kahjustuste või omaduste halvenemise vältimiseks tuleb võtta järgmised meetmed:

- elektriliste komponentide (juhtimispuult, täiturid, külgmised juhtimispaneelid meditsiinitöötajale, klahvistikega poolküljepiirded, kaugjuhtimispuuldid ja juhtimispuultide vardad) puhastamisel vältige liigse vee kasutamist ja kasutage vähendatud rõhuga auru koos mikrokiust abivahendiga;
- ärge kasutage selliseid vahendeid nagu kõrgsurvevoolikud (A). Parem on kasutada pehmeid mitte metallist harju (B) ja mikrokiust abivahendeid (C), et rõhk piisavalt madalal hoida;



Auruga puhastatavad alad



Puhastage ainult mikrokiust abivahendiga.



Puhastage pehme mitte metallist harja või mikrokiust abivahendiga.

- vältige vee ja auru sattumist tühjadesse pistikupesadesse;
- ärge harjake silte ega tähiseid ning kasutage nende puhul väiksemat rõhku;
- enne voodi kasutamist kuivatage seda hoolikalt ning testige kõigi funktsioonide toimivust.

Hooldus

Ohutusalsed soovitused



Voodit Hillrom™ 900 tohivad hooldada ainult teie meditsiini-asutuses selleks volitatud töötajad.

Enne hooldus- või remonttöid:

- veenduge, et voodi on fikseeritud (kui seda pole vaja liigutada);
- blokeeri kõiki elektrilisi funktsioone;
- ühendage voodi elektrivõrgust lahti, kui elektrilisi funktsioone pole plaanis kasutada;
- fikseeri lavatsi ning võtke vajalikud meetmed selle liikumise vältimiseks;
- Ärge sekkuge, kui seade on töös.

Kõiki CAN-pistikupesaga ühendatud seadmed on mõeldud ainult hooldustöödeks ja peavad vastama IEC 60950-1 nõuetele.

Ärge avage ega torgake ühtegi elektrilist täiturit.

Kõikide täitureid puudutavate probleemidega (nt kinnikiilumine) peate pöörduma meie hooldusteenistuse poole.

Ennetav hooldus

- ① *Hooldusjuhend ja varuosade kataloog on tootega kaasas, kuid neid võib tellida ka ettevõtte Hill-Rom hooldusteenistusest. Hill-Rom garanteerib originaalvaruosade või nendega võrdväärselt toimivate varuosade saadavaloleku 7 aasta jooksul pärast kõnealuse toote tootmise lõpetamist.*
- ① *Toote ettenähtud kasutusiga on arvestatud 10-aastase tavakasutuse alusel.*
- ① *Kontrollimisintervalle tuleb kohandada vastavalt toote seisukorrale ning kasutamisele, võttes arvesse näiteks voodi kasutamist väga raskete patsientide poolt. Asutus peab koostama ja täitma voodi kasutustingimuste vastavat ennetava hoolduse programmi selle funktsionaalsuse säilitamiseks.*

Voodit ja tarvikuid tuleb vähemalt kord aastas töökorras oleku ja toimivuse suhtes kontrollida.

Erilist tähelepanu tuleb pöörata järgmistele elementidele:

- liigutamismehhanismid ja kaablid (eriti täiturid),
- lukustusmehhanismid (peapoolne osa, jalaosa, reieosa ja AutoContour™),
- tarvikute mehhanismid,
- voodi liikumine ja tugiosade laagrid,
- Elektrikaablite seisukord (nt juhtimispliidid ja toiteplokk), eelkõige jälgides, et need poleks muljutud ega lõigatud ning võiksid seega puutuda kokku metallosaga
- voodi metallosade maandatus,
- elektriliste osade veekindlus,
- CAN-pistikupesa kaitse, kui hooldustöid ei teostata,
- küljepiirded: kontrollige loku ja lukustusmehhanisme (seisukorda ja toimivust),
- patsiendi asendi seiresüsteem.



Soovitame tellida kord aastas ettevõtte Hill-Rom hooldusteenistusest või ettevõtte Hill-Rom volitatud tarnijalt täituri ja elektrisüsteemide ülevaatus, et tagada nende ohutus ja töökorras olek pikema aja vältel. Iga kord, kui voodit hooldatakse, tuleb määrata järgmise ülevaatusse kuupäev olenevalt tehtud hooldustoimingutest ja tähelepanekutest.

Kasutusest kõrvaldamine

Enne kasutusest kõrvaldamist tuleb seade ja selle tarvikud puhastada ja desinfitseerida.



Kliendid peaksid järgima kõiki föderaalset, riiklikke, piirkondlikke ja/või kohalike õigusakte ja eeskirju, mis käsitlevad meditsiiniseadmete ja -tarvikute ohutut kõrvaldamist. Kahtluse korral peab kasutaja ohutu kõrvaldamise protokoll (direktiiv 2012/19/EL) kohta juhiste saamiseks võtma kõigepealt ühendust Hill-Romi tehnilise toega.

Aku kasutusest kõrvaldamine



Kuivtüüpi pliiakusid ei tohi kunagi ise kasutusest kõrvaldada; need sisaldavad keskkonnoahtlikke ning mürgiseid metalle ja muid aineid (direktiiv 2006/66/EMÜ).

Voodi on ehitatud nii, et selle saaks hõlpsasti demonteerida, hävitada või ringluse võtta vastavalt kehtivatele jäätmekäitluseeskirjadele (nt elektrilised detailid, plastosad, metall).

Hill-Rom soovitab teil pöörduda voodi kasutuse lõpus voodi demonteerimiseks sellega tegeleva spetsialisti poole või, kui voodi on veel töökorras, annetada selle mõnele heategevale organisatsioonile, et seda saaks edasi kasutada.

Enne voodi demonteerimisele või heategevuseks saatmiseks puhastage ja desinfitseerige see kindlasti.

Garantii ja tootjapoolse hoolduse tingimused

Meie vooditele antav garantii kaotab osaliselt või täielikult kehtivuse järgmistes olukordades.

- Järgmiste osade loata modifitseerimine või vale hooldus:
 - täiturid,
 - elektrimootorid ja elektrilised detailid,
 - mehaanilised süsteemid,
 - või muu ebaõige kasutamine.

Teie riigis tootjapoolse hooldusega tegeleva teenistuse andmed on kirjas käesoleva juhendi tagaküljel.

Nõuete täitmine

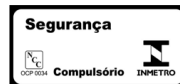
- CE-märgis taotleti esmakordselt 2010.
- I klassi meditsiiniseadmete kohta kehtiv CE-märgis vastavalt järgmistele õigusaktidele (vt vastavusdeklaratsiooni):
 - maini direktiivis 93/42/EMÜ sätestatud olulised nõuded;
 - maist määruses (EL) 2017/745 sätestatud üldised ohutus- ja toimivusnõuded
- Vastab järgmistele standarditele:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) ja A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) ja A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), rakenduskeskkonnad 1, 2, 3 ja 5, vastavalt versioonile,
- Voodid LI900B2 ja LI900B3 vastavad standarditele NF MEDICAL - LITS „Hospital beds”. Sertifikaadi nr: NF178-01/01
 - Sertifitseeritud omadused:
 - elektriohutus,
 - elektromagnetiline ühilduvus,
 - mehaaniline ohutus,
 - sobivus kasutamiseks.
- Voodid LI900B2 ja LI900B3 vastavad standarditele "NF Environnement - Ameublement"
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCE
www.fcba.fr



- Märgis NF ENVIRONNEMENT tagab talitluse ja ökoloogilisuse.
 - Kvaliteet / vastupidavus
 - Tervis / ohutus
 - Keskkond

Täiendava teabe osas külastage veebisaiti
www.nf-environnement-ameublement.com

- Märgisega NF Environnement voodi Hillrom™ 900 on projekteeritud, toodetud ja kontrollitud eesmärgiga vähendada selle keskkonnamõju kasutustsükli lõpuni (minimaalne materjalide töötlemiseks kulutatud energia, raskemetallidevaba valmistoodete, ringlussevõetav jne).
- INMETRO rule Nr. 350, September 06, 2010 and mandatory certification of electrical equipment under requirements of National Health Surveillance Agency - ANVISA - RDC Nr. 27, 2011-06-21 and IN 03, 2011-06-21.



Elektromagnetiline ühilduvus

Vastab elektromagnetilise kiirguse standarditele



See seade vastab kõigile elektromagnetilise ühilduvusega seotud nõuetele vastavalt standardile IEC 60601-1-2 ja meditsiiniseadmetele kohaldatavatele direktiividele ning on läbinud kõik katsed, mis tõendavad, et see vastab nendele nõuetele. On väga ebatõenäoline, et kasutajatel esineb defekt seoses elektromagnetilise immuunsusega. Samas on elektromagnetiline immuunsus alati suhteline ja standardid põhinevad eeldataval kasutuskeskkonnal. Kui kasutaja märkab, et seade käitub ebatavaliselt ja eriti, kui see käitumine on vahelduv ning tekib raadio- või televisioonisaatjate, mobiiltelefonide või elektrokirurgiliste seadmete läheduses, võib see olla märk elektromagnetilistest häiretest. Sellise käitumise korral peavad kasutajad proovima teisaldada voodit häiret põhjustavast seadmest nii kaugele kui võimalik.



Hillrom™ 900 voodit ei tohi kasutada teiste seadmete lähedal ega nende peal. Vajadusel tuleb Hillrom™ 900 voodit katsetada, veendumaks et see töötab vajalikes tingimustes korralikult. Veenduge, et Hillrom™ 900 voodi töötab korralikult, kui seda kasutatakse teiste elektriseadmete läheduses. Mobiilsed ja kaasaskantavad raadiosageduslikud (RF) sideseadmed võivad elektrilisi meditsiiniseadmeid kahjustada.


Elektrilised meditsiiniseadmed nõuavad elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) osas erimeetmeid ning need tuleb paigaldada ja neid peab kasutama kooskõlas käesolevas juhendis sisalduva elektromagnetilise ühilduvusega seotud teabega.

Muude lisaseadmete, andurite ja kaablite kasutamine, v.a seadmete tootja poolt müüdatavad andurid ja kaablid (nagu sisemiste komponentide asendamine), võib põhjustada Hillrom™ 900 voodi immuunsuse suurenemist ja/või vähenemist.

Tootja juhised ja deklaratsioon – elektromagnetiline kiirgus		
Hillrom™ 900 on mõeldud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutajad peavad tagama voodi kasutamise neile nõuetele vastavas keskkonnas.		
Kiirguskatse	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – juhised
Raadiosageduslik kiirgus CISPR 11	Grupp 1	Toode Hillrom™ 900 kasutab raadiosageduslikke elektrisignaale ainult seadmesisestes funktsioonides. Seetõttu on toote raadiosageduslik kiirgus väga nõrk ning ei põhjusta tõenäoliselt lähedalasuvates elektroonikaseadmetes häireid.
CISPR 11 raadiosageduslik kiirgus	Klass A	Toodet Hillrom™ 900 võib kasutada kõikjal peale elamute ja ruumide, mis on otseselt ühendatud elamuid elektriga varustava avaliku madalpingevõrguga.
Harmooniliste kiirgus IEC 61000-3-2	Klass A	
Värelus IEC 61000-3-3	Kohaldatav	
CISPR 14-1 raadiosageduslik kiirgus	Vastab	Toode Hillrom™ 900 ei ole mõeldud teiste seadmetega ühendamiseks.

Vastavus elektromagnetilise häirekindluse nõuetele

Tootja juhised ja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
Hillrom™ 900 on mõeldud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutajad peavad tagama voodi kasutamise neile nõuetele vastavas keskkonnas.			
Häirekindluse katse	IEC 60601 Katsetase	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – juhised
Elektrostaatiline lahendus IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktis ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ja ± 15 kV õhus	± 8 kV kontaktis ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ja ± 15 kV õhus	Suhteline õhuniiskus peab olema vähemalt 5%.
Impulspakett IEC 61000-4-4	± 2 kV toiteliinidel ± 1kV sisend-/väljundliinidel (100 kHz Kordus Sagedus)	± 2 kV toiteliinidel ± 1 kV sisend-/väljundliinidel (100 kHz Kordus Sagedus)	Elektrivõrgu pinget kvaliteet peab vastama tüüpilise äri- või haiglakeskkonna omale.
Liigpinge IEC 61000-4-5	1 kV erifaasne 2 kV samafaasne	1 kV erifaasne 2 kV samafaasne	Elektrivõrgu pinget kvaliteet peab vastama tüüpilise äri- või haiglakeskkonna omale.
Elektrivõrgu sagedusega magnetväli (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Elektrivõrgu sagedusega magnetvälja tugevus peab vastama tüüpilisele äri- või haiglakeskkonnale.
pinge langused IEC 61000-4-11	0% U_T : 0,5 tsüklit Kraadidel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% U_T : 1 tsüklit 70% U_T : 25/30 tsüklit 0° (vt märkust)	0% U_T : 0,5 tsüklit Kraadidel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0% U_T : 1 tsüklit 70% U_T : 25/30 tsüklit 0° (vt märkust)	Elektrivõrgu pinget kvaliteet peab vastama tüüpilise äri- või haiglakeskkonna omale. Kui voodi Hillrom™ 900 kasutaja soovib, et voodi jääks kasutatavaks ka elektrikatkestuste ajal, soovitame toita voodit Hillrom™ 900 UPS-i või aku kaudu.
Pingekatkestused IEC 6100-4-11	0% U_T 250/300 tsükli vältel	0% U_T 300 tsükli vältel	
Märkus! U_T on toitepinge nimiväärtus katse ajal.			

Tootja juhised ja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
Hillrom™ 900 on mõeldud kasutamiseks allkirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Kasutajad peavad tagama voodi kasutamise neile nõuetele vastavas keskkonnas.			
Häirekindluse katse	IEC 60601 Katsetase	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – juhised
Juhtivuslikud raadio-sagedused IEC 61000-4-6	3 V RMS 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V in TTM raadiosagedusalas vahemikus 0,15 MHz ja 80 MHz 80% AM sagedusel 1 kHz rms 150 kHz kuni 80 MHz	3 V 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V in TTM raadiosagedusalas vahemikus 0,15 MHz ja 80 MHz 80% AM sagedusel 1 kHz rms 150 kHz kuni 80 MHz	
Raadiosageduslik kiirgus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM sagedusel 1 kHz	3 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM sagedusel 1 kHz	Paiksete raadiosaatjate tekitatud väljatugevused, mis määratakse kasutuskoha elektromagnetilises uuringus ^a , peavad olema igas sagedusvahemikus kehtivast maksimumtasemest madalamad ^b . Järgmise tingmäärgiga tähistatud seadmete läheduses võivad tekkida häired: 
Need soovitusel ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetlainete levikut mõjutab nende peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt ning neeldumine neis.			

- Paiksete saatjate, näiteks raadiotelefonide (mobiiltelefonid/juhtmete telefonid) tugijaamade ning mobiilsete raadiojaamade, amatöörraadiojaamade ning AM-, FM- ja TV-saatjate väljatugevusi ei ole võimalik teoreetiliselt täpselt hinnata. Paiksete raadiosaatjate tekitatava elektromagnetilise keskkonna väljaselgitamiseks tuleb teha kasutuskoha uuring. Kui toote Hillrom™ 900 kasutuskeskonnas mõõdetud väljatugevus on mõnes sagedusvahemikus suurem kui ülalolev maksimumtase, tuleb toote Hillrom™ 900 toimivust kontrollida. Häirete märkamisel tuleb võtta täiendavad meetmed, näiteks seadmete asendi või paigutuse muutmine.
- Sagedusvahemikust 150 kHz kuni 80 MHz kõrgemal peab väljatugevus olema vähem kui 3 V/m.

Soovitavad minimaalsed kaugused

Soovitav minimaalne kaugus kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosidevahendite ning voodi vahel Hillrom™ 900

Voodi Hillrom™ 900 on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, mille raadiosageduslikust kiirgusest tulenevad häired on kontrollitud. Voodi Hillrom™ 900 kasutaja võib aidata elektromagnetilisi häireid vältida, säilitades voodi Hillrom™ 900 minimaalset kaugust kaasaskantavatest ja mobiilsetest raadiosidevahenditest (saatjatest) vastavalt allolevatele väärtustele, mis on antud sidevahendite maksimaalsete kiirgusvõimsuste järgi.

Saatja maksimaalne kiirgusvõimsus tootja andmete järgi W	Minimaalne kaugus olenevalt saatja sagedusest m		
	150 kHz kuni 80 MHz	80 MHz kuni 800 MHz	800 MHz kuni 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

Saatjate puhul, mille maksimaalset kiirgusvõimsust ei ole selles loendis, võib soovitatava minimaalse kauguse meetrites (m) arvutada saatja sagedusele vastavast valemist, kus P on saatja maksimaalne kiirgusvõimsus vattides (W) saatja tootja andmete kohaselt.

MÄRKUS:

Sagedustel 80 MHz ja 800 MHz kehtib kõrgema sagedusvahemiku minimaalne kaugus.

MÄRKUS:

Need soovitused ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetiliste levikut mõjutab nende peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt ning neeldumine neis.